**ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DEL DISTRITO FEDERAL**

**IN MEXIHCO TENOCHTITLAN TETLAMAMAQUILIZTLI**

**SECRETARÍA DE DESARROLLO SOCIAL**

**REGLAS DE OPERACIÓN DEL PROGRAMA PENSIÓN ALIMENTARIA PARA ADULTOS MAYORES DE 68 AÑOS, RESIDENTES EN LA CIUDAD DE MÉXICO 2016.**

|  |  |
| --- | --- |
| **TEXTO ORIGINAL**  **(ESPAÑOL)** | **TEXTO TRADUCIDO**  **(NÁHUATL)** |
| **Dr. José Ramón Amieva Gálvez, Secretario de Desarrollo Social,** con fundamento en los artículos 87, 89 y 115 fracción III del Estatuto de Gobierno del Distrito Federal; 15 fracción VI, 16 fracciones III y IV y 28 fracciones I y VIII de la Ley Orgánica de la Administración Pública del Distrito Federal; 1°fracciones I y II, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40 y 41 de la Ley de Desarrollo Social del Distrito Federal; 50, 51, 52 y 63 del Reglamento de la Ley de Desarrollo Social del Distrito Federal; 1, 2, 3, 4 y 5 de la Ley que Establece el Derecho a la Pensión Alimentaria para los Adultos Mayores de Sesenta y Ocho Años, Residentes en el Distrito Federal; 1 a 20 del Reglamento de la Ley que Establece el Derecho a la Pensión Alimentaria para los Adultos Mayores de Sesenta y Ocho Años, Residentes en el Distrito Federal y 1, 4 y 6 del Decreto por el que se expide el Presupuesto de Egresos del Distrito Federal, para el Ejercicio Fiscal 2016; emito el siguiente: | **Dr. José Ramon Amieva Gálvez, Secretario de Desarrollo Social,** moyeyantia ipan tlacecentlamantiliztli 87, 89 y 115 icotonca III ipan Estatuto de Gobierno del Distrito Federal; 15 icotonca VI, icotonca I ihuan VIII ipan Ley Orgánica de la Administración Pública del Distrito Federal; 1° icotonca I ihuan II, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40 ihuan 41 ipan Ley de Desarrollo Social del Distrito Federal;50, 51, 52 ihuan 63 in Reglamento de la Ley de Desarrollo Social del Distrito Federal; 1, 2, 3, 4 ihuan 5 in Ley ma mopanahuia in Derecho a la Pensión Alimentaria para los Adultos Mayores de Sesenta y Ocho Años, Residentes en el Distrito Federal; 1 ixquichca 20 in Reglamento de la Ley no mohuipana in Derecho a la Pensión Alimentaria para los Adultos Mayores de Sesenta y Ocho Años, Residentes la Ciudad de México ihuan 1, 4 ihuan 6 ipan Decreto ic quilhuia in Presupuesto de Egresos del Distrito Federal, para el Ejercicio Fiscal 2016; niquilhuia inin: |
| **AVISO POR EL CUAL SE DAN A CONOCER LAS REGLAS DE OPERACIÓN DEL PROGRAMA PENSIÓN ALIMENTARIA PARA ADULTOS MAYORES DE 68 AÑOS, RESIDENTES EN LA CIUDAD DE MÉXICO 2016** | **TENONOTZALIZTLI INIC QUIMACAZ IN MATILIZTLI IN REGLAS DE OPERACIÓN DEL PROGRAMA PENSIÓN ALIMENTARIA PARA ADULTOS MAYORES DE 68 AÑOS, RESIDENTES EN LA CIUDAD DE MÉXICO 2016** |
| **Introducción** | **Tlahtolpeuhcayotl** |
| **a) Antecedentes** | **a) Achtopa** |
| El Gobierno del Distrito Federal inició en el año de 2001 la operación del Programa de Apoyo Alimentario, Atención Médica y Medicamentos Gratuitos para Adultos Mayores de 70 Años Residentes en el Distrito Federal. En noviembre de 2003, se aprobó la Ley que Establece el Derecho a la Pensión Alimentaria para Adultos Mayores de 70 Años Residentes en el Distrito Federal, publicándose sus modificaciones el 22 de octubre de 2008, entrando en vigor el 1° de septiembre de 2009, con lo que se extendió el derecho a las personas adultas desde los 68 años de edad. | Itecpan Mexihco Teneochtitlan opeuh ipan 2001 xihuitl, mochihua in Programa de Apoyo Alimentario y Medicamentos Gratuitos, inic huehuetla 70 xihuitl nican nemiah. Ipan 2003 mahtlactli ce metztli mocualitta in tenahuatilli quitlalia in Derecho a la Pensión Alimentaria para Adultos Mayores de 70 años. Altepepatlahca Mexihco Tenechtitlan ipan cempoalome mahtlactli metztli 2008 ipatlalizhuan motenonotzazqueh. Quipehua ipan inic ce chicnahu metztli in 2009, omomanic intenahuatilhuan ye huehuetlacatl ic 68 xihutil. |
| El programa inició en marzo de 2001 con 150 mil personas beneficiadas, mantiene su vigencia por la necesidad de garantizar un ingreso mínimo a todas las personas adultas mayores residentes en el Distrito Federal, tanto para que aquellos y aquellas que no tienen ingresos puedan acceder a una pensión no contributiva, como para quienes han sufrido un deterioro en sus ingresos al no incrementarse sus pensiones contributivas en la misma proporción que los salarios mínimos; así mismo, este programa busca garantizar el ingreso de las mujeres, las que se han visto históricamente excluidas de los sistemas de pensiones, debido a que en su mayoría solamente reciben alguna pensión por su condición de viudez, pensión que comúnmente es inferior a la de los varones, ya que su vida laboral de aquellas son víctimas de segregación ocupacional e inequidad salarial. | In tequitl quipehua yei metztli in 2001 ica 150 mil tlauhtiliztlacatl, moteizcaltiz iaxcayouh ipampa imanequiliz quicentlalia itepetzin tomintlauhtiliztli nochi huehuetlacatl Mexihco Tenochtitlan nemih, inicqueh ayaqueh ahmo tomintlauhtilizpiah huel nemactiah tomintlauhtiliztli ahmo quitlaxtlahuil in tlacaquilli, yuhqui ahquiqueh itomincocolhuia ahmo moteizcaltiz itomintlauhtiliztli quehma quitlaxtlahui in tlacaquilli yuhqui nenehuilia ma tetepitzin tlaxtlahuilli; inin tequitl quitemoz quicentlalia cihuameh inimeh moquittaqueh in ihtoloca ahmo quipiah tomintlatlauhtiliztli topampa nochi tlacatl quicelia cequi tomintlauhtiliztli pampa oquichcahualyotl, cenca tetepitzin itomintlauhtiliz, inic inimeh cihuameh inemiliztequitl yehuantin icnotequiyotl ihuan ahmo tomintlaxtlahuilpiah |
| A lo largo de estos años, el monto de la pensión que otorga este programa se ha ido ajustando de acuerdo al aumento que ha tenido el salario mínimo vigente para el Distrito Federal, siendo en 2001 de $600.00 mensuales (Seiscientos pesos 00/100 M.N.) y para 2016, conforme al aumento en la Unidad de Cuenta de la Ciudad de México, el monto de la pensión es de $1,075.20 (Un mil setenta y cinco pesos 20/100 M.N.) mensuales. | Ipan inimeh xihuitl, itlaxtlahuil in tomintlauhtiliz quimaca inin tequitl, inin oquitominnamiquinemic ipampa in ye hueyiya in tetepitzin tlaxtlahuilpia axcanyotl ipan Mexihco Tenochtitlan. Ipan 2001, cequi metztli in $600 (centzontli ihuan mahtlacpoalli tomin 100/MN) inin ipampa hueyiya Unidad de Cuenta ipan Mexihco Tenochtitlan, itlaxtlahuil ipan $1,075.20 (omtzontli ihuan mahtlacpoalli ihuan yeipoalcaxtolli ica cempoalli tomin 20/100 MN) cequi metztli. |
| Para el año 2015 el total de derechohabientes fue de 510,000 personas adultas mayores de 68 años, de los cuales el 62% son mujeres y el 38% hombres. | Ipan 2015 xihuitl, tlauhtiliztlacatl ye 510 000 huehuetlacatl quipiah 68 xihuitl, 62% cihuameh, 38% tlacameh. |
| El Gobierno del Distrito Federal creó el Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal en el año de 2007 como una instancia encargada de brindar una atención integral y ofrecer una mejor calidad de vida a las personas adultas mayores residentes de la Ciudad de México. En junio del año 2013, el Jefe de Gobierno del Distrito Federal, emitió un decreto que derogó, reformó y adicionó diversas disposiciones del Reglamento Interior de la Administración Pública del Distrito Federal, por medio del que se creó la Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal, como parte integrante de la Secretaría de Desarrollo Social. | Mexihco Tenochtitlan itecpan oquichiuh Instituto para la Atención de los Adultos Mayores, nican ipan 2007 xihuitl inin nochi chihualiztli ipampa quipalehuiz ihuan quitlamachtiz yecnemiliz in huhuetlacameh chantiliah Mexihco Tenochtitlan. Ipan chicuace meztli 2013 xihuitl, in Jefe de Gobierno de la Ciudad de México omotenehuilli ce nahuatillalia oquinahuatipoloc, oquinahuatiltecpan ihuan oquinahutilxelo nepapan nececencahualiztli in Reglamento Interior Administración Pública in Mexihco Tenochtitlan ipampa omochiuh in Dirección General para la Atención de los Adultos Mayores ipan Mexihco Tenochtitlan, quemen icotoncayotl in Secretaria de Desarrollo Social. |
| La pensión alimentaria encuentra sustento en los principios de universalidad, territorialidad, exigibilidad, transparencia y garantía de seguridad económica básica que establece el Programa General de Desarrollo del Distrito Federal vigente, contribuyendo al mejoramiento de las condiciones de vida de las personas adultas mayores de 68 años. | In tlacuauhtiliztli quinamiqui yoliztli ipehualiz nohuianyo, tlalticpacayotl tlaitlaniliztli, naltona ihuan mocentlalia in tomintlauhtiliztli quitlatlalia in Programa General de Desarrollo in Mexihco Tenochtitlan axcanyotl motequiuh inyecnemiliz huehuetlacameh 68 xihuitl. |
| **b) Alineación Programática** | **b) Tequitl imoyeyantia** |
| **Programa General de Desarrollo del Distrito Federal 2013-2018** | **Hueyi tequitl iyecnemiliz in Mexihco Tenochtitlan 2013-2018.** |

Cuadro texto original

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **ALINEACIÓN** | **ÁREA DE**  **OPORTUNIDAD 6** | **OBJETIVO1** | **META 1** | **LÍNEA DE ACCIÓN** |
| Eje 1. Equidad e  Inclusión Social  para el Desarrollo  Humano. | Alimentación.  Inseguridad alimentaria y malnutrición en algunos sectores de la población, especialmente en función de su condición de vulnerabilidad. | Contribuir a la consecución de seguridad alimentaria y una menor malnutrición de los habitantes de la entidad, en particular en función de su origen étnico, condición jurídica, social o económica, migratoria, de salud, de edad, discapacidad, sexo, orientación o preferencia sexual, estado civil, nacionalidad, apariencia física, forma de pensar o situación de calle, entre otras. | Incrementar el acceso a alimentos nutritivos, balanceados y de buena calidad por parte de la población del Distrito Federal. | Garantizar que las y los adultos de 68 años o más cuenten con una seguridad económica básica que les permita la adquisición de los alimentos que requieren. |

Cuadro texto traducido al Náhuatl

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **MOYEYANTIA** | **PALEHUIZCALLI** | **NELHULIZTLI 1** | **TLACHIALIZTLI** | **AILIZTLI** |
| Tlamamallotl ce.  Neneuhyotl ihuan motlatlalia altepenayotl ipampa yectlacayotl | Tlacuatiliztli, tlacualizcahualiztli ihuan ahneuhcayotl cequi tlacameh in tlacayotl, ocachi icnotlacoyotinemi. | Tequintinemi ipan tlacualcahualiz ayocmo ahneuhcayotl in altepetlacatl nemih inin hueyi altepetl, ceniquizcayotica altepetzintianimeh, no yuhtlacatiliztli: tlatzontequililiztli, tlacayotl nozo tlacoittaliztli, tecahua, tlacacoyeliztli, xiuhpa, ahmolini, tlacayonacayotl, neyolcocoltiztli ic tlacayonacayotl, mocihuatia, nantlaltia, tlacaitto, tlalnamictia, nilizicnotl, occentin. | Moteizcaltiz yectlacualtlauhtiliz ipampa altepetlacatl in Mexihco Tenochtitlan. | Mocentlalia ma huehuetlacameh ocachi 68 xihuitl, quehma melahuac mocentlaliah quitomintlauhtitlizpiazqueh ma huel monequihqueh tlacualtlauhtiliz. |

|  |  |
| --- | --- |
| **TEXTO ORIGINAL**  **(ESPAÑOL)** | **TEXTO TRADUCIDO**  **(NÁHUATL)** |
| **Programa Sectorial de Desarrollo Social con Equidad e Inclusión 2014-2018** | **Tequitl cequi tlacayotl in yecnemiliz ica neneuhcayotl ihuan cualli altepetlacanemi ipan 2014-2018** |

Cuadro texto original

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ÁREA DE**  **OPORTUNIDAD 3** | **OBJETIVO 1** | **META 1** | **POLÍTICA PÚBLICA** |
| Alimentación. | Contribuir a la consecución de seguridad alimentaria y una menor malnutrición de las y los habitantes de la entidad, en particular en función de su origen étnico, condición jurídica, social o económica, migratoria, de salud, de edad, discapacidad, sexo, orientación y/o preferencia sexual, estado civil, nacionalidad, apariencia física, forma de pensar o situación de calle, entre otras. | Incrementar el acceso a alimentos nutritivos, balanceados y de buena calidad por parte de la población del Distrito Federal. | La Secretaría de Desarrollo Social contribuirá a mejorar la seguridad alimentaria y nutricional de las personas adultas mayores a través de la pensión alimentaria no contributiva. |

Cuadro texto traducido al Náhuatl

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **PALEHUIZCALLI 3** | **NELHULIZTLI 1** | **TLACHIALIZTLI 1** | **ALTEPETEQUIPANOLIZTLI** |
| Tlacualiztli | Tequintinemi ipan tlacualcahualiz ayocmo ahneuhcayotl in altepetlacatl nemih inin hueyi altepetl, ceniquizcayotica no yuhtlacatiliztli: tlatzontequililiztli, tlacayotl nozo tlacoittaliztli, tecahua, tlacacoyeliztli, xiuhpa, ahmolini, tlacayonacayotl, neyolcocoltiztli ic tlacayonacayotl, mocihuatia, nantlaltia, tlacaitto, tlalnamictia, nilizicnotl, occentin. | Moteizcaltiz yectlacualtlauhtiliz ipampa altepetlacatl in Mexihco Tenochtitlan. | In Secretaria de Desarrollo Social quiteizcaltiaz itlacuiliz ihuan ineuhcayouh in huhuetlacatl inic tlacualiztlauhtiliztli ahomo quitlaxtlahui. |

|  |  |
| --- | --- |
| **TEXTO ORIGINAL**  **(ESPAÑOL)** | **TEXTO TRADUCIDO**  **(NÁHUATL)** |
| **c) Diagnóstico** | **c) Tlahuipanaliztli** |
| Conforme a la Encuesta Intercensal 2015 realizada por el INEGI, en el Distrito Federal habitan 1,276,450 personas de 60 años o más, siendo la Ciudad de México la entidad a nivel nacional con el mayor porcentaje de población envejecida, en 2015 representa el 14.3% de la población total, lo cual implica proyectar y seguir atendiendo las necesidades de este grupo etario. En este diagnóstico se identifica el problema como “La Población de Adultos Mayores de 68 años de edad, residentes en la Ciudad de México está limitada en atender sus necesidades básicas de alimentación y salud” | Ipan 2015 quitlatolpepechtia tlanemiliztli itzalantlanemiliztli, omochiuh INEGI ipan huey altepetl Mexihco Tenochtitlan chantiah 1275,450 huehuetlacatl ocachi 60 xihuitl totlalnan Mexihco Tenochtitlan in nochi totlalnantzin Mexihco quipia ye huehuetla in altepetlacatl. Noyuhqui ipan 2015 momachtiz in 14.3% in nochi altepetlacatl, inic tequitiz ihuan quipalehuiani in monequiliztli inin huehuetlacatl ipan inin tlanemiliztli motta in oihuicayotl quehma quipiah monequiliztli tepitzin tlacualiztli ihuan tlacacoyeliztli. |
| Las causas principales de las limitaciones de las personas adultas mayores de 68 años residentes en la Ciudad de México para atender sus necesidades básicas y de salud son, la disminución de capacidades físicas e intelectuales, ingreso laboral insuficiente, la escasa y poca cobertura de los sistemas de pensión y jubilación. | Manel ahuel yecnemiliznemih inin huehuetlacatl ocachi 68 xihuitl chantih nican hueyi altepetl Mexihco Tenochtitlan: quittah imonequilhuan ihuan (salud); ca ayocmo ahhuel molinih ihuan iyoltlamatilizhuan zan celtin, zan tepitzin tequitl, ahmo ca nozo zan tepitzin tlamamallotlauhtiliztli ihuan tomintequitiltlauhtiliztli. |
| La disminución de capacidades físicas e intelectuales causadas por el envejecimiento en las Personas Adultas Mayores de 68 años residentes en el Distrito Federal se encuentran documentadas en el estudio denominado “Necesidades de Cuidado de las Personas Adultas Mayores de la Ciudad de México”, realizado por la Comisión Económica para América Latina y el Caribe, (CEPAL) basado en una encuesta realizada a Beneficiarios del Programa Pensión Alimentaria para Adultos Mayores de 68 años, Residentes en el Distrito Federal, de donde podemos referir que de acuerdo al último censo, de 2010, en la Ciudad de México la población de 60 años y más que presentaba al menos un tipo de discapacidad sumaba más de 244,000 personas, las que representaban el 29% de total de personas mayores (60 años) y el 50,6% del total de personas con discapacidad Independientemente de la edad; en la encuesta realizada a las personas derechohabientes del programa, se identificó que la principal causa de discapacidad declarada fue la edad avanzada (43,5%), seguido por enfermedad (39,4%), accidente (13,2%) y haber nacido así (2%). Otro dato relevante es la esperanza de vida sana en relación con la edad, tenemos que para la edad de 60 años la esperanza es de 85%, para la edad de 70 años es de 79%, para la edad de 80 años es de 67%, para la edad de 90 años es 60% y 100 años o más es 33%, considerando que la salud es acorde al deterioro natural por la edad. | In ahhuel molinih ihuan iyoltlamatilizhuan zan celtin ipampa ye huehuetla in huehuetlacatl ocachi 68 xihuitl chantilia nican Mexihco Tenochtitlan , moquitta in imachtiliz, inin itoca “Necesidades de Cuidado de las Personas Adultas Mayores de la Ciudad de México, omochiuh inic Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) oquicui tlanemililiztli omochiuh in Beneficiarios del Programa Pensión Alimentaria para Adultos Mayores de 68 años, nemih Mexihco Tenochtitlan, inin tiquintlahtoah ipan tlanemiliztli itlamiliz in 2010, ipan Mexihco Tenochtitlan, in altepetlacameh in 60 xihuitl ihuan ocachi, inintin omomachtihqueh ahuel tequiti ye ocachi 244,000 tlacameh, quimachtiah 29% in nochi tlacayotl ocachi (xihuitl) ihuan 50% inochi tlacayotl ica huel tequitih ahmo xihuitl; ipan omochiuh in tlanemiliztli ipan tlauhtiliztlacatl inintequitl omomachti inin tlacatl ahhuel tequitih ipampa huehuetla (43%) zatepan cocoliztli 39.4% accidente (13.2%) otlacat (2%).Occe tequitl quehma tlacacoyeliztli ipampa xiuhpan, ticpiazqueh in tlacatl yequipiah 60 xihuitl in tlacacoyeliztli ye 85%, ipan 70 xihuitl ye 79%, ipan 80 xihuitl ye 67%, ipan 90 xihuitl ye 60% ihuan ipan 100 xihuitl ocachi in 33% momachtiz ma in tlacacoyeliztli moyuhqui ininc ye huehuetla. |
| De la experiencia obtenida de la encuesta realizada a los derechohabientes se detectó que a medida que se incrementa la edad, disminuye la capacidad para realizar actividades y se incrementa la necesidad de apoyo para realizar ciertas actividades, como es el caso de responder a la encuesta, ya que las personas encuestadas con edad entre 68 y 69 años, necesitaron el apoyo de un tercero para responder la encuesta en un 3.3%, las personas con edad entre 70 y 74 años, requirieron el apoyo en un 10.9%, las de 75 a 79 años el apoyo fue necesario en un 16.2%, en el siguiente estrato 80-84 fue de 23.4%, de 85 a 89 años fue de 35.9%, de 90 a 94 años fue de 41.3%, de 95 a 99 años fue de 54.7%, y edad mayor a 100 años fue de 65.6%. | In tlaiximachiliztli motequiti ipan tlanemiliztli no oquinchiuhqueh in tlauhtiliztlacameh omomachtic ipan ye huehuetla , hualtemo in ahhuel mochihuaz ailiztli ihuan hueyi mopalehuili inic mochihuaz ailiztli, quemen inin motenanqili inin tlanemiliz, ipampa in huehuetlacameh oquitlatlanihqueh itzalan 68 ihuan 69 xihutil oquimonequihqueh in palehui occe tlacatl inic oquitenanquilihqueh in tlanemililiz ipan 3.3%, ihuan huehuetlacameh itzalan 70 ihuan 74 xihuitl oquimonequihqueh in palehui occe tlacatl ipan 10.9%, in 75 ixquichca 79 xihuitl oquimonequihqueh in palehui ipan 16.2% zatepan ipan 80-84 oquimonequihqueh in palehui ipan 23.4% in 85 ixquichca 89 xihuitl oquimonequihqueh in palehui 35.9% in 90 ixquichca 94 xihuitl oquimonequihqueh in palehui 41.3%, in 95 ixquichca 99 xihuitl oquimonequihqueh in palehui 54.7% ihuan huehuetla 100 xihuitl oquimonequihqueh in palehui 65.6%. |
| Cobran importancia las estimaciones para México sobre la prevalencia del Alzheimer a partir de los 65 años se duplica a medida que avanza la edad. El grupo más afectado es el de las personas de entre 75 y 80 años, entre las que la prevalencia alcanzaría al 30%, entre 2000 y 2009 las defunciones por Alzheimer en el país tuvieron un considerable aumento (210%). En ese último año, la tasa de mortalidad por Alzheimer en la Ciudad de México fue de 2,9 defunciones por cada 100.000 adultos (Secretaría de Salud, 2011). | Cenca itech yetica in tlatenehualiztli inic Mexihco totlalnan ipan quitlatia Alzheimer ipan 65 xihuitl ye hueyi momachio huehuetla. Cequintin huehuetlacatl ocachi cocoliztli quipiah itzalan 75 ihuan 80 xihuitl ye ahciz in 30%, itzalan 2000 ihuan 2009 in miquiqueh ipampa Alzheimer inin totlalnan oquipixqueh hualhueiya (210%). Inon xihuitl, in machiotl miquintin ipampa Alzheirmerpiah in hueyi altepetl Mexihco Tenochtitlan catca 2, 9 omiquiqueh in cequi 100.000 huehuetlacatl (Secretaria de Salud, 2011). |
| También se detectó que el 58,8% de los encuestados declaró tener dificultades para realizar al menos una de las cinco Actividades Básicas de la Vida Diaria (bañarse, vestirse, utilizar el retrete, moverse y alimentarse) debido a lo cual requieren ayuda de otra persona para poder desarrollar esa actividad; el 61% de las personas con limitaciones en las ABVD son mujeres y el 39% restante son hombres. En comparación con las actividades básicas de la vida diaria, los encuestados que requieren ayuda para realizar las Actividades Instrumentales de la Vida Diaria (hablar por teléfono, utilizar el transporte, tomar medicamentos, controlar las finanzas, hacer compras, cocinar, cuidar del hogar y lavar la ropa) se incrementa al 79,4% de los encuestados que necesita algún apoyo en este ámbito. Además, la dependencia por esta causa es más frecuente entre las mujeres que entre los hombres con 83% frente al 71,5%. | Moyuhqui omomachtic ipan 58.8% in oquitlanemilihqueh oquilhuilic cenca ouhtic quichihuaz macuilli ailiztli Actividades Basicas de la Vida diaria momoztlanemiliz (moaltia, motlaquehtia, mochihua axixtli, molini ihuan motlacualtia) ipampa inin mochichuaz quimonequi palehui in occe tlacatl; in 61% in huehuetlacameh ica ahhuel molini zan cel ipan ABVD ye cihuameh ihuan 39% ye tlacameh. In machiyotlalia ica mochihuaz in ailiztli momoztlanemiliz, in tlanemililiztlacatl ma monequizqueh palehui inic mochihuaz aliztli tlatequipanoliztli momoztlanemiliz (huehcacaquiztli tlahtoa, molinia ica tpozmimilolcalli, mocui in pahtli, quitlamachia itlacoitta, cohualiztli, tlacualchihua, caltequichihua ihuan tlaquenpaca) mohueyiya in 79.4% in tlanemiliztlacatl quehma melahua ma monequi cequi palehui. No inmonequiliztli ye hueyi in cihuameh ica 83%, ihuian tlacameh ica 71%. |
| Con lo anterior se identifica con claridad una de las causas que limitan a los adultos mayores de 68 años residentes en la Ciudad de México para atender sus necesidades básicas de alimentación y salud, como es la disminución de capacidades físicas e intelectuales. Y es un factor importante en el desempeño laboral de las personas adultas mayores de 68 años del Distrito Federal ya que limita su productividad en el trabajo. | Iuhquin momactli melahuac tleica ahhuel molini in huehuetlacatl ocachi 68 xihuitl chantih mexihco Tenochtitlan inic moquitta imonequilizhuan tlacualiztli ihuan tlacacoyeliztli, ihcuac ahhuel molini ihuan noyuhqui iyoltlamatilizhuan. Ihuan neyeyecoliz melahuac tleica inin huehuetlacatl ocachi 68 xihuitl ahhuel tequitl in Mexihco Tenochtitlan ipampa ahmo cualli tequitihqueh. |
| Conforme al Censo de Población y Vivienda en 2010 realizado por Instituto Nacional de Estadística y Geografía el porcentaje de la población de 60 años y más económicamente activa en el Distrito Federal es del 29.2%, de esta población económicamente activa el 95.5 se encuentra ocupada, de la población ocupada a nivel nacional 36.9 % son asalariados, 49.4% trabajan por cuenta propia, solo el 5.3% son empleadores y 6.1%, trabajan sin pago, resultando que la mayoría de los adultos mayores a nivel nacional trabajan por cuenta propia y es un mínimo los que son empleadores. | Ipan 2010 quitlatol pepechtia tlanemililiztli Censo de Población y Vivienda 2010 omochiuh ipan instituto Nacional de Estadística y Geografia in Tlacatyotl in 60 xihuitl nozo ocachi oc tequitih ipan Mexihco Tenochtitlan in 29.2% inin tlacatyol oc tequitih in 95.5% quehma melahuac oc tequitih, inin ipan nochi totlalnan in 36.9% quehma tomin quitlaxtlahuillih, 49.4% iceltin tequitihqueh zan 5.3% tetequitia ihuan 6.1% tequitiliah ahmo quicelia tomintlaxtlahuilli, inin tequitl quimachtiz nochi huehuetlacatl nochi totlalnan tequipanoah ihuan cequintin tetequitiah. |
| En México, conforme al censo de población y vivienda 2010, la distribución porcentual de los ingresos de las personas adultas mayores de 60 años y más ocupadas es la siguiente, hasta 2 salarios mínimos 39.1%, de 2 a 3 salarios mínimos 12.9%, más de tres salarios mínimos 19.5 % y no reciben ingresos 18.9%, esta circunstancia hace patente que solo el 19.5% recibe más de tres salarios mínimos y que 18.9% son personas ocupadas pero no reciben ingresos, cerca del 10% no especificó el monto de sus ingresos. En resumen 52% de las personas adultas mayores de 60 años ocupadas reciben menos de tres salarios mínimos y 18.9 son personas ocupadas pero no reciben ingresos. | Ipan Totlalnan Mexihco, ipan 2010 quitlahtolpepechtia tlanenemiliztli, in quixexeloa tlamacahualli itomintlaxtlahuilli huehuetlacameh ocachi 60 xihuitl tequitihqueh inintin; ixquichca ome tlaxtlahuilli 39.1%, ome ixquichca yei tepitzin tlaxtlahuilli 12.9%, ocachi yei tepitzin tlaxtlahuilli 19.5% ihuan ahmo quicelia tlxtlahuilli 10.9%, inin yehyeco mochihua zan in 19.5% quicelia ocachi yei tepitzin tlaxtlahulli ihuan 18.9% in quhma tequitih yehce ahmo quicelia tomin tlaxtlahuilli, ipan 10% omihto itlaxtlahuilhuan. Ipan 527 in huehuetlacameh ocachi 60 xihuitl quhma tequitih quicelia zan yei tepitzin tomintlaxtlahuilli ihuan 18.9 moyuhqui tequiti yehce ahmo quicelia tomin tlaxtlahuilli. |
| Respecto a los sistemas de pensiones conforme a la Encuesta Nacional de Empleo y Seguridad Social 2013 donde se determina la población del Distrito Federal con edad de 60 años y más en 1,258,931 habitantes, y que al comparar con el número de pensionados en el Distrito Federal que es 570, 204 pensionados, las pensiones existentes en el Distrito Federal, solo cubrirían el 45.3% de la población mayor de 60 años. Resultando que el sistema de pensiones no cubre a la Población de 60 y más años que incluye a las personas adultas mayores de 68 años del Distrito Federal y las pensiones otorgadas son insuficientes para garantizar la seguridad social de los Adultos Mayores de 68 años del Distrito Federal. | Ipan tlamamallotlauhtiliztli momachti in Encuesta Nacional de Empleo y Seguridad Social 2013 campa omotenehuilli in tlacayotl in Mexihco Tenochtitlan in 60 xihuitl ihuan ocachi ipan 1, 258, 931 altepetlacatl, ihuan moquitta ipan tlapoalli tlauhtiliztlacatl ipan Mexihco Tenochtitlan ca 570, 204 tlauhtiliztlacatl, in tomintlauhtiliztli quipiah Mexihco Tenochtitlan, zan 45.3% huehuetlacatl ocachi 60 xihuitl. Momachti in tlamamallotlauhtiliztli inin tlacatl 60 xihuitl ahmo quicelia noyuhqui in huehuetlacatl 68 xihuitl in Mexihco Tenochtitlan ihuan tlamamallotlauhtiliztli oquicelic ye onyehuati ma mocentlalia in tlacacoyeliztli in huehuetlacameh ocachi 68 xihuitl in Mexihco Tenochtitlan. |
| Con lo anterior quedan debidamente identificadas y descritas las principales causas que limitan a la población mayor de 68 años de edad de la Ciudad de México para atender sus necesidades básicas de alimentación y salud, lo que genera principalmente dependencia familiar, baja autoestima y atención médica inoportuna. | Ica inin mocahua cualli quittahqueh ihuan quinonotzazqueh ipampa in huehuetlacatl ocachi 68 xihuitl in Mexihco Tenochtitlan quehma melahuac quimacahqueh imonequilhuan tlacualiztli ihuan tlacacoyeliztli, inin monequi palehui in icenyeliz, ahmo motlazohtla ihuan cualli mopahtili. |
| Para lo anterior, es menester considerar el tratado denominado “Perfil de Estado de Salud de las Personas Adultas Mayores, en la Ciudad de México 2013”, realizado por el Instituto para la Atención de las Personas Adultas Mayores donde encontramos que el 47.80 por ciento de las Personas Adultas Mayores cuentan con un cuidador, resultando este un dato tangible de dependencia de las personas adultas mayores de 68 años, además el 69.2% requiere al menos un medicamento, también se detectó que la enfermedad más frecuente en las personas mayores atendidas fue la hipertensión arterial, siendo ligeramente mayor en mujeres (39.50%) que en hombres (33.80%), seguida de la insuficiencia vascular periférica la cual es casi dos veces más frecuente en mujeres (20.10%) que en hombres (10.60%). La diabetes tiene un 33 por ciento mayor frecuencia en hombres (8.90%) que en las mujeres (5.90%), para osteoartrosis, enfermedades cardiacas y enfermedad vascular cerebral la frecuencia de presentación en ambos géneros es la misma. | Ic inin, cualli mottili in tenonotzali itoca “Perfil de Estado de Salud de las personas Adultas Mayores, en la Ciudad de México 2013”, omochiuh ica Instituto para la Atención de las Personas Adultas Mayorescampa otiquittahqueh in 47.8% in huehuetlacameh quipia ce huehuepixqui in huehuetlacatl quehma monequi in palehui, no in 69.2% monequi ce pahtli, noyuhqui omotilic in cocoliztli in huehuetlacatl oquittahqueh catca hipertensión arterial, ye hueyiya in cihuameh (39.50) in tlacatl (33.80%), zatepan in insuficiencia vascular periferica inin quehma melahuac oome oquipanoc in cihuameh (20.10%) in tlacatl 10.60% in huehuetlacatl in diabetes quipia 33% hueyiya tlacatl (8.90%) in cihuatl 5.90% inic osteoporosis, icocoliz yollotl ihuan icocoliz cuatextli in noyuhqui necoc. |
| El Programa incide directamente en las limitaciones económicas de las personas adultas mayores de 68 años de edad residentes en el Distrito Federal, para la adquisición de alimentos y medicinas, mediante la entrega mensual de una pensión económica por el importe de Media Unidad de Cuenta de la Ciudad de México, conforme a lo previsto por la Ley que Establece el Derecho a la Pensión Alimentaria para Adultos Mayores de Sesenta y Ocho Años, Residentes en el Distrito Federal, y su reglamento, Ley de Ingresos para el Distrito Federal y Presupuesto de Egresos para el Distrito Federal estos últimos para el ejercicio del año 2016, con lo cual se reducen los efectos de la falta de recursos económicos de las personas adultas mayores, causados por el desempleo, sus limitaciones físicas y las deficiencias de los sistemas de pensiones, e incide directamente en la capacidad económica de las personas adultas mayores derechohabientes del programa para atender sus necesidades de alimentación y salud. | In tequitl quehma quitequiti ipan itlaxtlahuil in huehuetlacatl ocachi 68 xihuitl chantih in Mexihco Tenochtitlan, inic moquimanca in tlacualiztli ihuan pahtin, chico in metztli quicelia in tlaxtlahuiltlauhtiliztli patiyoneltoquiliztli in Unidad de Cuenta de la Ciudad de México, ipan oquittac ica nahuatilli moilhuia in Derecho a la pensión Alimentaia para Adultos Mayores de sesenta y ocho años chantiah Mexihco Tenochtitlan, ihuan inahuatil Ley de Ingresos para el Distrito Federal ihuan Presupuesto de Egresos para la Ciudad de México, inintin inic tlachihualiztli ipan 2016, ipampa motlachicoquixtiliz in quipano in ahmo tlaxtlahuiltominpia in huehuetlacatl, ipampa ahmo tequiyotl, ahuel molini, ahmo cualli tlamamallotlauhtiliztli, oquimochiuh in itlaxtlahuil ipan huehuetlacatl, tlauhtiliztlacatl in tequitl ic quipalehuih imonequilizhuan in tlacualiztli ihuan tlacacoyeliztli. |
| Hasta la fecha resulta pertinente la continuación del programa debido a que este programa ha quedado constituido como un derecho para todos los Adultos Mayores de 68 años, residentes en el Distrito Federal, por la Ley que Establece el Derecho a la Pensión Alimentaria para Adultos Mayores de Sesenta y Ocho Años, Residentes en el Distrito Federal, además conforme a la última evaluación realizada en 2015 al programa, se aprecia que el programa cumple con la disminución del problema y sus efectos, en los siguientes términos: De las personas adultas mayores derechohabientes el 70% de las encuestadas percibe que su alimentación mejoró con su ingreso al programa, el 52% de las personas encuestadas consideran que desde que tienen su tarjeta se sienten más independientes, y 73% considera que desde su ingreso al programa ha mejorado su relación familiar, con estos resultados se puede afirmar que resulta pertinente la estrategia del programa. | Ixquichca axcan inin tequitl teizcaltiz ipampa inin tequitl mocahuatia in quichihua quemen tlacacoyeliztli ic nochi huehuetlacatl ocachi 68 xihuitl chantih Mexihco Tenochtitlan nahualtica mihtoa Derecho a la Pensión alimentaria para Adultos Mayores de Sesenta y Ocho años Residentes en la Ciudad de México, oc tlaneuhuihuiliztli ipan 2015 in tequitl omochiuh motta in tequitl quehma melahuac tlachicoquixtilli in ohuicayotl ihuan tlapehualtiliztli, motlatlalia inon: in huehuetlacatl tlauhtiliztlacatl in 70% in huehuetlacanemiliztin omoquittah itlacualiz yectli ica oquicalaquih in tequitl, in 52% in huehuetlacatlaneliliztin quicualitta ma quipiah itlahuilamaton yehuantin quiyollomatihqueh ocachi tlaxoxouhcatiliz, ihuan 73% quicuallittah oquicalaquih yectli quiyematih incenyeliz, ica inintin mocuallitta cualli mochihua inin ye cailiztli in tequitl. |
| Conforme a la Encuesta Intercensal 2015 INEGI, la población adulta mayor de 68 años que vive en el Distrito Federal son 673,107 que son potenciales derechohabientes del programa, la población objetivo del programa es de 604,189 personas adultas mayores, la población beneficiaria hasta diciembre de 2015 es de 510,00 personas. El Programa Pensión Alimentaria inició en el año 2001 con un padrón de 150,000 personas adultas mayores y al finalizar el año 2015 fue de 510,000 derechohabientes. | Ipan 2015 INEGI inin tlanemililiztli itzalantlanemiliztli in huehuetlacameh ocachi 68 xihuitl, chanti Mexihco Tenochtitlan ye 673,107 quehma melahuac tlauhtitliztlacameh inin tequitl, in tlacayotl moquittilih ye 604,189 huehuetlacameh, in tlacatlauhtiliztli ixquichca mahtlactli ome metztli in 2015 ye 510, 000 tlacayotl. In Programa Pensión Alimentaria quipehua ipan 2001 ica tetocatlalia in 150,000 huehuetlacameh ihcuac tlami inin xihuitl ye 510, 000 tlauhtiliztlacameh. |
| **I. Dependencia o Entidad Responsable del Programa:** | **I. Tecpan quitlatolpepechtia in tequitl** |
| La Secretaría de Desarrollo Social a través de la Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal, por medio de la Dirección de la Pensión Alimentaria y la Dirección de Operación Territorial. | In Secretaria de Desarrollo Social chico in Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores in Mexihco Tenochtitlan, inic in Dirección de la Pensión Alimentaria ihuan in Dirección de Operación Territorial |
| **II. Objetivos y Alcances** | **II. Nelhuliztli ihuan ahcililiztli** |
| **Objetivo General** | **Hueyi Nelhuiliztli** |
| Contribuir a la consecución de la seguridad alimentaria de las personas adultas mayores de 68 años, residentes en el Distrito Federal, a través del otorgamiento de una pensión mensual, de acuerdo a la Ley que Establece el Derecho a la Pensión Alimentaria para Adultos Mayores de 68 Años, Residentes en el Distrito Federal y su Reglamento, garantizando el derecho a la alimentación previsto en el artículo 1º de la Ley antes citada, que prevé el derecho de los adultos mayores de sesenta y ocho años, residentes en el Distrito Federal a recibir una pensión diaria no menor a la mitad de una Unidad de Cuenta de la Ciudad de México vigente. | Palehuiliztli ihuan izcaltiz in quicetlalia in necayotl in huehuetlacatl ocachi 68 xihuitl, chantih Mexihco Tenochtitlan, ininc tomintlauhtiliztli, ipampa nahuatilli ma quihuipana in Derecho a la Pensión Alimentaria para Adultos Mayores de 68 años, Residentes en la Ciudad de México y su Reglamento, mocentlalitoc in inahuatil in tlacualiztli omachtic ipan tlacecentlamantiliztli inic ce in tlahuilli achto oquihto, ma omachtic inahuatil in huehuetlacatl in yeipoalli ihuan chicueyi, chantih in Mexihco Tenochtitlan quicelia ce momoztla tomintlauhtiliz ahmo achi in tlahco ipan Unidad de Cuenta in Mexihco Tenochtitlan axcanyotl. |
| **Objetivos Específicos** | **Nelhuiliztli** |
| • Otorgar la Pensión Alimentaria a toda persona adulta mayor que lo solicite y que cumpla con los siguientes requisitos: Contar con 68 años o más y residir permanentemente en el Distrito Federal, con una antigüedad mínima de tres años. | •Quimacaz in tlacualiztlauhtiliz nochi huehuetlacatl ma quitlaitlaniliz ihuan quimmaquixtia i inin tlamaniliztlitin: quinpia ica 68 xihuitl nozo ocachi ihuan chanti nenactiliztli ipan Mexihco Tenochtitlan, ma nemi nican yei xihuitl. |
| • Atender las solicitudes presentadas en los diferentes módulos de atención dela Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal y demás instancias y medios institucionales, relativos al ejercicio del derecho a la Pensión Alimentaria. | •Quicaquiz in intlaitlanilizhuan momachtica ipan nepan caquicaloyan in Dirección del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores ipan Mexihco Tenochtitlan, ihuan occe palehuilcaltin, tenonotzaliz tecpactin, inic iyehyeco inahuatil tlacualiztlauhtiliz |
| • Realizar visitas domiciliarias a los solicitantes para facilitar el ingreso al programa, a los derechohabientes para mantener un vínculo, y brindarles una atención integral; con independencia de género y condiciones. | • Quichihuaz in chantlapalozliztli in huehuetlacatl itlaitlaniliz ic ahmo ouhtic in quicalaquiz in tequitl, in tlauhtiliztlacatl inic quehma quitlapaloznemi, ihuan quintlaliah in tlacacoyeliztli; ica neneuhcayotl in ailiztli. |
| • Entregar la tarjeta electrónica de Pensión Alimentaria en los plazos señalados en el Reglamento de la Ley. | • Quimaca itlahuilamatoni in tlacualiztlauhtiliz ipan Reglamento de la Ley. |
| • Mantener actualizado el Padrón de Derechohabientes de la Pensión Alimentaria. | • Quipia axcanyotl in tetoaicuiloliztli in tlauhtiliztlacatl in tlacualiztlauhtiliz. |
| • Promover los derechos humanos y las libertades fundamentales de las Personas Adultas Mayores. | • Tetlatocatlalia in nahuatiltlacayotl ihuan intlacaxoxouhcayomeh in huehuetlacameh. |
| • Y fomentar un envejecimiento activo en todos los ámbitos. | • Ihuan tetlatocatlalia ce alizhuehuetiliztli nochi tlacailiztli. |
| **Alcances** | **Ahcililiztli** |
| La pensión alimentaria consiste en una transferencia monetaria mensual que conforme al artículo 1º de la Ley que Establece el Derecho a la Pensión Alimentaria de las Personas Adultas Mayores de Sesenta y Ocho Años es de media Unidad de Cuenta de la Ciudad de México diaria, que conforme al artículo 9 de la Ley de Ingresos del Distrito Federal, el monto mensual de la transferencia para el ejercicio de 2016 es de $1,075.20 (Mil setenta y cinco pesos 20/100 M.N.). | In tlacualiztlauhtiliztli mochi in tomintlaxtlahuilli inic tlacecentlamantiliztli in Ley ma nahualtiltica in Derecho a la Pensión Adultos Mayores de Sesenta y ocho Años, tlahco Unidad de Cuenta in Mexihco Tenochtitlan momoztla, inic tlacecentlamantiliztli 9 Ley de Ingresos del Distrito Federal, in metztli tlaxtlahuilli ic neyehyecoliztli in 2016 ca $1,075.20 (omtzontli ipan matlacpoalli ihuan yeipoalli ihuancaxtolli tomin 20/100 MN.) |
| El Programa Pensión Alimentaria para Adultos Mayores de 68 años residentes en el Distrito Federal, mediante un depósito fijo mensual busca el bienestar de dicho sector de la población capitalina, fundamentalmente en su alimentación y su salud, tomando en cuenta su situación de vulnerabilidad, objetivo que se logra a través del vínculo que el Programa establece en las visitas domiciliarias de seguimiento, así como el contacto directo que se brinda en los módulos de atención y en la línea telefónica asignada especialmente para ello. | In Programa Pensión Alimentaria para Adultos Mayores de 68 chantih ipan Mexihco Tenochtitlan momoztla, inic metztli ce tlaxtlahuilli quitemo in tlacacoyeliztli in altepehuehuetlacatl in altepetlacatl nemih nican, melahuac itlacualiz ihuan itlacacoyeliz cualli quicaqui icnotlacayouh, nezcayotl melahuac mochihua inic tequitinemi in Programa quitlahuipana in chantlapaloliztli quehma oquittac, inic quicaqui ipan caquicaloyan ihuan zan cecni mecanonotzaloni. |
| Los derechohabientes tienen acceso a actividades institucionales y beneficios como Mañanas de película, Centros Integrales de Desarrollo de las Personas Adultas Mayores (CIDAM), Turismo Social, Línea Plateada-atención telefónica disponible todos los días para asuntos de naturaleza jurídica, emocional y orientación- y Alerta Plateada, entre otros, así como los programas y servicios que se implementarán en el año 2016. | In tlauhtiliztlacatl quipiah calaquiz in ailiztli in tecpan ihuan tlauhtiliztli quemen Mañanas de película, Centros Integrales de Desarrollo de las Pensiones Adultos Mayores (CIDAM), Turismo Social, Línea Plateada, Caquiliztli in mecanonotzaloni quehma melahuac momoztla ihmati ic tlamantli jurídica, olinyotl, tenayacaliztli, ihuan Linea Plateada, occe, ic quen tequitl ihuan quipalehui ma mohuipanaz ipan 2016 xihuitl. |
| Es así como a través del Programa Pensión Alimentaria, las acciones emprendidas por el Instituto están encaminadas a garantizar el ejercicio de los derechos de las Personas Adultas Mayores, abatir problemas inherentes a la pobreza alimentaria y de patrimonio, atender necesidades específicas como salud, recreación e integración social y promover la inclusión social mediante convenios con otras dependencias del Gobierno del Distrito Federal orientados a contribuir a su bienestar. | Inic in Programa Pensión Alimentaria, in aliztli oquicuih ic Instituto cateh melahuac mocentlalia in neyehyecoliztli in inahuatil tlacayomeh in huehuetlacameh, quipolo in tlacualizcahualiztli ihuan ihuehuetlatquit, quicaqui imonequilhuan cecni quemen tlacacoyeliztli, paquiliznemi ihuan cualli itzalantlacayonemi, ihuan tetlatocatlalia in cualli itzalanaltepetlacanemi ic convenios oca occe tecpantin in Gobierno de la Ciudad de México motenayacaliz moizcaltiz in tlacacoyeliztli. |
| El Programa Pensión Alimentaria inició en el año 2001 con un padrón de 150,000 personas adultas mayores y al cierre de 2015 es de 510,000 derechohabientes. | In Programa pensión Alimentaria pehua ipan 2001 xihuitl ica ce tetocayotiliztli in 150,000 huehuetlacameh ihuan quitzacua ipan 2015 xihuitl ca in 510,000 tlauhtiliztlacatl. |
| **III. Metas Físicas** | **III. Tlachializtli** |
| Para el año 2016, se tiene programado atender a una población de 520,002 personas adultas mayores de sesenta y ocho años residentes en la Ciudad de México a través de la Pensión Alimentaria. | Ipan 2016 xihuitl, mopiaz quittolo quicaquiz ce tlacayotl in 510,000 huehuetlacatl ocachi yeipoalli ihuan chicueyi xihuitl chantih ipan Mexihco Tenochtitlan inic pensión Alimentaria. |
| **IV. Programación Presupuestal** | **IV. Mochihuaz in tlapoaliztli** |
| De acuerdo a la Ley que Establece el Derecho a la Pensión Alimentaria para Adultos Mayores de 68 Años, Residentes en Distrito Federal, el monto mensual de la Pensión Alimentaria es de $1,075.20 (Mil setenta y cinco pesos 20/100 M.N.) por derechohabiente. Este monto corresponde a una pensión diaria no menor a la mitad de una Unidad de Cuenta de la Ciudad de México y se deposita el día primero de cada mes a todos los derechohabientes. Para el año 2016, el presupuesto asignado al Programa Pensión Alimentaria asciende a $6,676,950,641.00 (seis mil seiscientos setenta y seis millones, novecientos cincuenta mil seiscientos cuarenta y un pesos 00/100 M.N.). | Tencopa ipan Ley mohuipana in Derecho a la Pensión Alimentaria para Adultos Mayores de 68 años Residentes en la Ciudad de México, in metztli tlaxtlahuilli in Pensión Alimentaria ca in $1,075.20 (omtzontli ipan mahtlacpoalli ihuan yeipoalli ihuan caxtolli tomin 20/100 MN.) ic tlauhtiliztlacatl. Inin tlaxtlahuilli nemachiotilli ipan ce momoztla tlauhtiliztlaxtlahuilli ahmo tepitzin ica in tlahco in ce Unidad de Cuenta de la Ciudad de México ihuan quitlaxtlahui inic ce ilhuitl cequi metztli nochi tlauhtiliztlcameh. Ipan 2016 xihuitl, in achtopatlapohualli ipanahuia in Programa Pensión Alimentaria ohuelittac in $6,676,950,641,00 (seis mil seiscientos setenta y seis millones, novecientos cincuenta mil seiscientos cuarenta y un pesos 00/100 M N.) |
| **V. Requisitos y Procedimientos de Acceso** | **V. Imonequilhuan ihuan icalaquiz mochihua** |
| **Difusión** | **Motlahtolmelahua** |
| El Programa Pensión Alimentaria se da a conocer entre la población a través de: | In Programa Pensión Alimentaria quinamacamachti itzalan tlacayotl ipampa: |
| • La Gaceta Oficial del Distrito Federal | • La Gaceta oficial del Distrito Federal |
| • El Sistema de Información del Desarrollo Social del Distrito Federal (SIDESO):  http://www.sideso.df.gob.mx/index.php?id=9 | • El Sistema de Información de Desarrollo Social del Distrito Federal (SIDESO):  http://www.sideso.df.gob.mx/index.php?id=9 |
| • 84 módulos ubicados en todas las delegaciones de la Ciudad de México y un módulo central ubicado en Dr. Lavista 181- B, colonia Doctores, delegación Cuauhtémoc, teléfono: 5208 3583, en un horario de atención de lunes a viernes de 9:00 a 15:00 horas; | •84 aquicaloyan quintlalia in nochi ialtetliancahuan in Mexihco Tenochtitlan ihuan ce aquicaloyan quihuipana Dr, lavista 181-B, calpulli Doctores altepetlianca Cuauhtemoc, mecanonotzali: 52083583, in cuallitta cahuitl inic ome ilhuitl ixquichca inic chicuae ilhuitl in nahui ixquichca caxtolli cahuitl. |
| • La página oficial del Instituto: www.adultomayor.df.gob.mx, | • In amateixpan in tecpan: [www.adultomayor.df.gob.mx](http://www.adultomayor.df.gob.mx) |
| • Los recorridos que realizan las Profesionales de Servicios a Adultos Mayores, | • In tetlapaloliztli mochihua in Profesionales de Servicios a Adultos Mayores. |
| • Redes sociales y | • Ma tlatlacayotl ihuan |
| • En eventos públicos convocados por la Secretaría de Desarrollo Social del Distrito Federal, por conducto de la Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal. | • Ilhuitl quintlalhui in Secretaria de Desarrollo Social de la Ciudad de México, ica itlaitlaniliz in Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal. |
| **Requisitos de acceso** | **Imonequilizhuan ic ye huel calaquiz** |
| 1) Tener 68 años o más de edad al momento de solicitar su inscripción al padrón de derechohabientes de la Pensión Alimentaria. | 1) Quipia yeipoalli ihuan chicueyi xihuitl ihcuac quitlaitlanili icalaqui in tetocayotiliztli in tlauhtiliztlacameh in tlacuatiliztlauhtiliztli. |
| 2) Radicar permanentemente en la Ciudad de México, con una antigüedad mínima de tres años de residencia al presentar la solicitud de la pensión, lo que deberá acreditar a través de cualquiera de los medios reconocidos por la Ley y el Reglamento. | 2) Chanti inenactiliz ipan Mexihco Tenochtitlan, ica yei xihuitl onemi nican ihcuac quitlaitlanilimachti in icalaqui in tlauhtiliztli, ica nepapan amateixpan ica Ley ihuan Reglamento. |
| Documentación que debe presentarse: | Amteixpan ma quimmachtiz: |
| a) Comprobante de edad, cualquiera de los siguientes documentos:  - Acta de nacimiento; Pasaporte; en caso de los hombres Cartilla Nacional del Servicio Militar. Cuando el solicitante sea de origen extranjero, podrá presentar acta de naturalización, pasaporte, formato FM2 (Tarjeta de residente permanente) o bien FM3 (Tarjeta de residente temporal). | 1. Amaxihuiteixpan, nepapan amameh :   -Amatlacati, Amanehnemiloni; tlacameh iCartilla Nacional del Servicio Militar. Ihcuac in huehuetlacatlaitlaniltiani otlacat occe tlalnan, oquimachti Amayuhtlacatiliztli, Amanehnemiloni, Formato FM2 (chanti inenactiliz iamatlacuiloton) nozo FM3 (chanti tepitzin cahuitl iamatlacuiloton) |
| b) Clave Única de Registro de Población (CURP). | 1. Clave única de Registro de Población (CURP). |
| c) Comprobante de residencia, cualquiera de los siguientes documentos:  - Credencial de elector vigente emitida por lo menos con 3 años de antigüedad al momento de solicitar la Pensión Alimentaria, comprobante de residencia permanente emitido por la Delegación Política que señale los años de residencia en el Distrito Federal. | 1. Chantiamatl, nepapan amameh:   -Teneltiloni axcanyotl, quipia yei xihuitl in huehue, ihcuac quitlaitlanili in tlacuatiliztlauhtiliztli, chantiamatl inenactiliz quimaca in Delegación Política ma quinezcayochihua quezqui xihuitl chanti in Mexihco Tenochtitlan. |
| En caso de que el solicitante no cuente con ninguno de los dos documentos anteriores que comprueben su residencia mínima de tres años en el Distrito Federal, el personal de la Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores del Distrito Federal levantará una carta testimonial de residencia firmada por la persona adulta mayor y dos testigos. En caso de incurrir en falsa declaración, los testigos y la persona mayor se harán acreedores a las sanciones que marca la legislación vigente. | In nemachiotilli in huehuetlacatlaitlaniltiani ahmo quinpia amameh quehma melahuaz nemi nican ihuan chanti yei xihuitl huehue nican Mexihco Tenochtitlan, in itlacatlatocatequitinimeh in Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores de la Ciudad de México quicuiloaz in amaneltililoni amachanneltililoni quehma temachiyotiliztli ica huehuetlacatl ihuan ome tlaneltilianimeh.In nemachiolli quitlanamiqui in iztlacatlalia, in tlaneltilianimeh ihuan huehuetlacatl quehma melahuac quichihuazqueh in tecemixnahuatiliztli ma quihto in axcanyotl nahuatilli. |
| 1. Identificación oficial:   Cualquiera de las siguientes: Credencial expedida por el Instituto Nacional Electoral (antes IFE); Pasaporte; Cartilla Nacional del Servicio Militar o Cédula Profesional. | 1. Ixpan ixmatiliztli:   Nepapan amameh: teneltiloni oquimacac Instituto Nacional Electoral del Servicio Militar o Cédula Profesional. |
| e) Comprobante de domicilio en el Distrito Federal. | e) Iamachanneltiloni in Mexihco Tenochtitlan. |
| Dicho comprobante debe ser reciente, es decir, no debe haber sido emitido con más de tres meses anteriores al de fecha la entrega de sus documentos, puede ser cualquiera de los siguientes: Recibos de agua; luz; teléfono fijo (no celular); boleta predial; o en su defecto carta de residencia expedida por la Delegación en que vive la o el solicitante, También la credencial de elector vigente sin importar la fecha de emisión. | Inin amachanneltiloni ye axcanyotl, ahmo mopano yei metztli ipan inamameh quinmacaz, nepapan amachanneltiloni: Aamatl, tlahuilamatl, imecanonotzaliz ca calli, (ahmo ehecatlanonotzqui); tlalamatl; nozo chantiamatl quimaca in altepetlianca quhema melahuac nemi in huehuetlacatlaniltiani, noyuhqui teneltiloni quehma ye axcantica ahmo moitta ihcuac omochiuh. |
| e) Dos fotografías tamaño infantil. | e) Ome tlaixcopinalli coneyotamachiuhqui |
| La documentación será entregada en fotocopias a la persona encargada de realizar la visita domiciliaria a la persona adulta mayor, tal como se señala en el apartado Procedimiento de Acceso. Se requiere mostrar originales para cotejo. | In amatl quemen amacopinaltin quinmacaz ipan tlacatlatocatequitini yehuatl quitlapaloz ichan huehuetlacatl, quen inemachiotil in tlacotontli Procedimiento de Acceso. Monequiz quimachti in melahuac amameh ipampa centlalia. |
| **Procedimiento de Acceso** | **Icalaqui chihualiztli** |
| Toda persona adulta mayor que cumpla con lo señalado en los Requisitos de Acceso, puede solicitar su inscripción al Programa Pensión Alimentaria en días hábiles en los lugares indicados en los incisos a) y b) detallados a continuación. La solicitud de incorporación a la Pensión Alimentaria es gratuita y debe realizarse de manera individual y directa por la persona mayor interesada: | Nochi huehuetlacatl quehma melahuac quipiah amameh onemachiotilic in Procedimiento de Acceso, huel quitlaitlaniliz itetocatlali in Programa Pensión Alimentaria in tonaltequitih in caquicaloyan oquinhuipana a) ihuan b) nican motenehuilli. In tetlaitlaniliztli icalaquiz in Pensión Alimentaria ahmo tlaxtlahuiili ihuan huelmochihua zan cel iuan moixmachti huehuetlacatl: |
| a) En cualquiera de los 84 módulos de atención dela Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal, en un horario de lunes a viernes de 09:00 a 15:00 horas. La ubicación de cada uno de ellos se puede consultar en la página oficial del Instituto: www.adultomayor.df.gob.mx | a) Ipan nepapan in 84 icalaquicaloyan in Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en la Ciudad de México, in cahuitl inic ome ilhuitl ixquichca inic chicuace ilhuitl ipan 09:00 ixquichca 15:00 cahuitl. In moyeyantia cequi calaquicaloyan huel momachtiz ipan amateixpan in Instituto: [www.adultomayor.df.gob.mx](http://www.adultomayor.df.gob.mx) |
| b) En el módulo de las oficinas centrales del Instituto ubicadas en Dr. Lavista 181-B, colonia Doctores, delegación Cuauhtémoc, teléfono: 52 08 35 83, en un horario de lunes a viernes de 09:00 a 15:00 horas. | b) Ipan calaquicaloyan in iyolohcocalaquiloyan in Instituto moyeyantia Dr. Lavista 181-B, calpulli Doctores, altepetlianca Cuauhtemoc, mecanonotzali: 52083583, ipan cahuitl inic ome ilhuitl ixquichca inic chicuace ilhuitl ipan 9:00 ixquichca 15:00 cahuitl. |
| c) A través del siguiente correo electrónico: ad\_mayor@df.gob.mx, medio por el que se le informará a dónde acudir a presentar su solicitud, de acuerdo a los Requisitos de Acceso. | c) Ipan inin tlahuiloamatl: [ad\_mayor@df.gob.mx](mailto:ad_mayor@df.gob.mx), inin ipampa motlahtolmelahua campa yauh quixmachtiz tetlaitlaniliztli ipampa in Requisitos de Acceso. |
| La o el solicitante debe presentar una identificación oficial y proporcionar los siguientes datos: nombre completo, fecha de nacimiento y domicilio de su residencia permanente en el Distrito Federal. | in huehuetlacatlaitlaniltiani huel quixmachtiz ce ixpan ixmatiliztli ihuan quicelia inin: tocaitl, cahuitl tlacati, chantlalia in Mexihco Tenochtitlan. |
| Al momento de su pre-registro de solicitud se le entregará un número de folio como comprobante de su trámite. | in cahuitl iachto tetocayotili in itetalitlanili yehuatl moquimacaz in itlapohual in tlapohualamatl inin quehma centlalia icalaquiz. |
| En caso de que a la persona adulta mayor le sea imposible acudir directamente a realizar su solicitud, podrá hacerlo a través de un representante voluntario, quien deberá presentar su identificación oficial vigente y de la persona adulta mayor que representa, y además proporcionar los datos del solicitante señalados en los Requisitos de Acceso. | ipan inemachiotil yehuatl ahmo huel yauh quichihua itetlaitlanili, quehma quichihua ipampa tlacaneuhyantini, inin huel quixmachti ixpan ixmatiliztli ye axcantica, noyuhqui huehuetlacatl, ic quimaca in tlapohuilli in huehuetlacatlaitlaniltiani ye omonemachiotil ipan Requicitos de Acceso. |
| No se aceptan solicitudes y/o listados de personas adultas mayores que sean promovidas por terceros, gestores o gestorías. | Ahmo quicelia tetlaitlaniliz nozo tetocatlaliamatl in huehuetlacameh oquiceliah ipan occe tlacatl nozo tetlahtocatlaliah. |
| La Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal da seguimiento a las solicitudes que se reciben en los módulos de atención, a través de la Dirección de la Pensión Alimentaria y de la Dirección de Operación Territorial, áreas que cuentan con mecanismos de control, registro y atención de estas solicitudes; así como con el personal calificado para dar seguimiento a las personas adultas mayores derechohabientes, con apego al Reglamento de la Ley y los procedimientos vigentes. | In Dirección general del instituto para la Atención de los Adultos Mayores en la Ciudad de México quehma cualitta in tetlaitlaniliztli nican quicelia ipan caquicaloyan, ipampaDirección de la Pensión Alimentaria y de la Dirección de Operación Territorial, inintin quipiah mecanismos de control, tlacemmachiotiliztli ihuan quicaqui inintin tetlaitlaniliztli; ic tlacatlahtocatequitini quehma caulitta in huehuetlacameh quehma tlauhtiliztlacameh, ica Reglamento de la Ley ihuan axcanyotl imonequilizhuan. |
| Una vez presentada la solicitud de registro al padrón de derechohabientes de la Pensión Alimentaria, el Instituto procederá de la forma siguiente: | Ye oquimachti in tetlaitlaniliz in itetocatlaliz tlauhtiliztlacatl in Pensión Alimentaria, in Instituto mochihuaz ica inin: |
| A) Realizará una visita domiciliaria sin cita previa a la persona adulta mayor para verificar el cumplimiento de los requisitos. Esta visita la realizará la Profesional de Servicios a Adultos Mayores (Educadora Comunitaria). | A) Mochihuaz ce tlapaloliz ahmo quipia achtopatenotzaliztli in huehuetlacatl ipampa centlalia quehma cuallitta in imonequilizhuan inin tlapaloliz mochihuaz in Profesional de Servicios a Adultos Mayores (Educadora Comunitaria). |
| En caso de no encontrar al solicitante en el domicilio que señaló como su residencia permanente en la Ciudad de México, se le programarán dos visitas más. En caso de no localizarse al realizar la tercera visita, se cancelará su trámite. | Nemachiotl ahmo quitemoa in huehuetlacatlaitlaniltiani campa ichan ma quehma oquinezcayochiuh quen ichantili inenactiliz in Ciudad de México, motlacuiloz ome tlapaloliztli. In nemachiotl ahmo quitemoa ipan inic yei tlapaloliz, quehma tlamiz. |
| En la visita domiciliaria se verifica la presencia física de la persona adulta mayor y la acreditación de los requisitos de edad y residencia, para lo cual, la o el solicitante debe mostrar los documentos originales indicados en los Requisitos de Acceso;  El personal actuante del Instituto debe cotejar cada uno de los documentos requisitarios y recabar fotocopia de los mismos para la integración del expediente correspondiente. Se llena la “Solicitud de Registro” la cual debe es firmada por el o la solicitante y la responsable del llenado para ser incluido en la lista de espera y ser incorporado al Padrón de Derechohabientes en el plazo establecido por el Reglamento de la Ley (un lapso no mayor de seis meses a partir de la fecha de la “Solicitud de Registro”). | Ipan tlapaloliztli ichan mocentlalia intla oc nemi in huehuetlacatl ihuan neltilia imonequilizhuan xihuitl ihuan chantilia, inic in huehuetlacatlaitlaniltiani huel quimachti in melahuac amameh quehma nezcayotl ipan Requisitos de Acceso; In tlacatlahtocatequitini in Instituto huel quineltilia cecequi amameh ye omonequilizchiuh ihuan quicui tlaixcopinalli inic quicalaqui inin ixamameh. Motemiltia in “Solicitud de Registro” inin huel neltilia yehuatl huehuetlacatlaitlaniltiani ihuan tlacatlahtocatequitini in tlanemiltia ipampa mocalaqui in amatlachia ihuan calaqui in Padrón de Derechohabientes in cahuitl motlalia Reglamento de la Ley (ahmo huehca cahuitl in chicuace metztli quipehua in cahuitl in “Solicitud de Registro”). |
| En caso de que las solicitudes sean mayores a los recursos disponibles, la prioridad para su inclusión en el Programa será conforme al orden de prelación y/o población de zonas de alta y muy alta marginación. | Ipan inemachiotil in itetalitlanili ye hueyi quen tlaquitl ca, achtopa inic icalaquiz ipan Programa ipamapa ihuelallili achtopa ihuan/nozo altepetlacatl in hueyi ihuan cenca icnotlacayotl. |
| El solicitante puede conocer el estado de su trámite en el módulo que visitó originalmente o en Dr. Lavista 181-B, colonia Doctores, delegación Cuauhtémoc, o llamando al teléfono: 52 08 35 83, en un horario de lunes a viernes de 09:00 a 15:00 horas. | In huehuetlacatlaitlaniliztiani huel quimati ca icalquiz ipan caquicaloyan in oquitlapaloc achtopan nozo in Dr. Lavista 181-B, calpulli Doctores, altepetlianca Cuauhtemoc, nozo nonotzatoc in mecanonotzaloni: 52083583, ipan cahuitl inic omilhuitl ixquichca inic chicuaceilhuitl in 09:00 ixquichca 15:00 cahuitl. |
| Cuando la persona adulta mayor es incorporada al padrón como derechohabiente de la Pensión Alimentaría, recibirá el monto de la pensión correspondiente a través de la tarjeta electrónica establecida, sin que este tenga un carácter retroactivo, sin que dicha pensión se pague de manera retroactiva a la fecha en que se incorpore. | Ihcuac in huehuetlacatl ye quicalaqui in tetocatlaliztli quen ye tlauhtiliztlacatl in Pensión Alimentaria, quiceliz in itlaxtlahuil in tlamamallotlauhtiliztli ipampa tlahuilamatontli inin ahmo retroactivo, ihcuac quehma melahuac quicalaqui. |
| El Instituto contará con treinta días hábiles para entregar las tarjetas a partir de la fecha que reciba las tarjetas electrónicas en sus oficinas centrales. Después de este periodo y una vez que se hayan realizado tres visitas al derechohabiente, en días y horarios diferentes, si la o el derechohabiente no es localizado en el domicilio que señaló como su residencia permanente en el Distrito Federal, será dado de baja del padrón y cancelada la nueva tarjeta, por lo que en este caso el Instituto reintegrará el monto íntegro a la Tesorería del Gobierno del Distrito Federal. Para recibir la tarjeta electrónica nueva el derechohabiente deberá identificarse y suscribir una Carta Compromiso, conforme a lo establecido en el artículo 18 del Reglamento de la Ley que Establece el Derecho a la Pensión Alimentaria para los Adultos Mayores de Setenta y Ocho Años Residentes en el Distrito Federal | In Instituto quitlapohuaz ica cempoalmahtlactli ilhuitl in cualli tequitl ic quicelia in tlahuilamatontli, quipehua in cahuitl ma quicelia in tlahuilamatontli ipan iyolohcocaquicaloyan. Zatepan inin cahuitl ceppa ye omochiuh yei itlapaloliz in tlauhtiliztlacatl, in nepapan ilhuitl ihuan cahuitl, ye quizás in tetocayotiliztli ihuan quitlapopolo in yancuic tlahuilamatontli ipampa inin inemachiotil in Instituto occepa quicalaqui in tlaxtlahuilli ipan Tesoreria del Gobierno del Distrito Federal. Inic celia in yancuic tlahuilamatontli in tlauhtitliztlacatl huel quimachtiz ihuan quitlacuiloz ce Carta Compromiso, ipampa hipanalo ipan ariculo 18 in Reglamento de la Ley ic quihuipana Derecho a la Pensión Alimentaria para los Adultos Mayores de Sesenta y Ocho Años Residentes en la Ciudad de México. |
| La entrega de la tarjeta electrónica nueva se realizará en el domicilio que la persona adulta mayor señaló como su residencia permanente en el Distrito Federal, o bien en un acto público. En caso de que la o el derechohabiente se encuentre internado en algún nosocomio, asilo o casa de reposo de la Ciudad de México, la Profesional de Servicios a Adultos Mayores acudirá al lugar donde se encuentre físicamente el derechohabiente a entregarle su tarjeta de forma personal y directamente. | In celializtli in yanquic tlahuilamatontli omochiuh ipan ichan in huehuetlacatl nozo teixpan. In nemachiotl in cocoxcacalco, huehuecalco nozo cehuiacalco in Mexihco Tenochtitlan, in Profesional de Servicios a Adultos Mayores yaz campa ca in tlauhtiliztlacatl ipampa zan yehuatl quicelia. |
| Cuando la persona adulta mayor es incorporada al Padrón como Derechohabiente de la Pensión Alimentaria, sus datos personales son reservados de acuerdo a la Ley de Protección de Datos Personales del Distrito Federal. Los datos personales no podrán emplearse para propósitos de proselitismo político, religioso o comercial, ni para ningún fin distinto al establecido en las presentes Reglas de Operación. | ihcuac in huehuetlacatl ye quicalaqui in Padrón quen Derechohabiente de la Pensión Alimentaria, icentenehualoca tlacayotl quehma netlacuitlahuiliztli ipampa in Ley de protección de Datos Personales de la Ciudad de México. Ahmo quimochihuaz in icentenehualoca tlacayotl ipampa proselitismo político, teoyotl, nozo namacaliztli, ahmono occe tlamatli panahuialo inin Reglas de Operación. |
| En ningún caso las y los servidores públicos podrán solicitar o proceder de manera diferente a lo establecido en las presentes Reglas de Operación. | Cecni tlacatlahtocatequitinimeh ahhuel quilhuia nozo quichihuaz nepapan ye mohuilana inin Reglas de Operación. |
| **Requisitos de Permanencia** | **Nemilia imonequilizhuan** |
| Dar debido cumplimiento a lo establecido en la Ley que Establece el Derecho a la Pensión Alimentaria para los Adultos Mayores de Sesenta y Ocho Años, Residentes en el Distrito Federal y su Reglamento, así como a la Carta Compromiso que suscribe el derechohabiente al recibir su tarjeta de la Pensión Alimentaria. | Cualli quimaca itlanahuatiltica ipan Ley mahuipan in Derecho a la Pensión Alimentaria para los Adultos Mayores de Sesenta y Ocho Años, Residentes en la Ciudad de México y su Reglamento, noyuhqui quemen in neltiliamatlinin mihtoa in tlauhtiliztlacatl quehma quicelia itlahuilamaton in Pensión Alimentaria. |
| **Causales de Baja** | **Ipampa ye quizaz** |
| Con fundamento en el Artículo 32 del Reglamento de la Ley que establece el derecho a la Pensión Alimentaria para los Adultos Mayores de 68 años residentes en el Distrito Federal, son causas de baja del Padrón de Derechohabientes de la Pensión Alimentaria, las siguientes: | Ica tlapehualtiliztli ipan articulo 32 in Reglamento de la Ley inin mohuipana in derecho in Pensión Alimentaria inic Adultos Mayores de 68 Años, chantiliah nican Mexihco Tenochtitlan, in huehuetlacameh ayocmo calaquih in Padrón in Derechohabientes de la Pensión Alimentaria ipampa ipampa inintin: |
| I. Cuando al menos después de tres visitas consecutivas, en días y horarios diferentes, la persona adulta mayor no es localizada en el domicilio reportado como residencia del mismo, según solicitud de inscripción y/o Carta Compromiso. | I.ihcuac zan yei tlapaloliztli, ilhuitl ihuan cahuitl, ahmo oquittac in huehuetlacatl ipan ichan oquihtoin itlaitlaniliz ic quicalaquiz ihuan /nozo neltiliamatl. |
| II. Derogada. | II.tlacualiztlauhtilxina |
| III. Cuando se compruebe documentalmente la existencia de una alta repetida. | III. Ihcuac quehma moneltilia ipampa amameh moquixcopina in itlaitlaniliz |
| IV. Cuando se verifique que el derechohabiente haya proporcionado información falsa y no cumple con los requisitos de edad o residencia establecidos para gozar de la Pensión. | IV. Ihcuac mocentlalia itentlapiquiliz iztlacatiliztica tlauhtiliztlacatl ihuan ayocmo quipiah inmonequilizhuan xihuitl nozo chantiliah inic in tlaxtlahuiltlauhtiliz quipaquiliz. |
| V. Cuando el domicilio señalado por el derechohabiente no exista. | V. Ihcuac ayocmo ca monezcayouh ichan tlauhtiliztlacatl |
| VI. Cuando el derechohabiente por voluntad propia rechace la Pensión. En este caso deberá expresar esta voluntad por escrito con su firma autógrafa. | VI. Ihcuac ipaniceliz in tlauhtiliztlacatl ayocmo quinequi in tlaxtlahuiltlauhtiliz inin huel quihtoz inin iceliz ic tlacuiloliztli ica inezcayouh. |
| VII. Cuando el adulto mayor haya fallecido. | VII. Ihcuac in huehuetlacatl ye miqui. |
| VIII. Cuando exista un error en el nombre del derechohabiente y la tarjeta sea rechazada por el mismo. En este caso se le dará de alta de nuevo con las correcciones necesarias, de acuerdo al procedimiento establecido. | VIII. Ihcuac itocaiuh in tlauhtiliztlatl ahmo cualli ihuan teneltiloni yehuatl ahmo quinequi iteneltiloni. Inin nemachiotilli quimacaz yahcuic calaquiliztli ica imonequilizhuan quitlapatiliz, ipampa in quen mohuipana in chihualiztli. |
| IX. Incapacidad física o mental y cuando exista la imposibilidad de asegurarle la pensión a través de un representante. | IX. Ahhuel molini ihuan iyoltlamatiliz ihuan ihcuac ahhuel centiliz in tlaxtlahuiltlauhtiliz ic ce tlacaneuhyantini. |
| X. Incumplimiento de los compromisos adquiridos en la Carta Compromiso firmada por el derechohabiente. | X. Quitlanamiqui icentlali ipan neltiliamatl quehma in tlauhtiliztlacatl oneltilic. |
| En caso de que el derechohabiente cause baja del padrón por cualquiera de los motivos que se señalan en la Ley, el Reglamento y el presente documento, el saldo que en su caso hubiere en la tarjeta electrónica, será reintegrado a la Tesorería del Gobierno del Distrito Federal. La persona adulta mayor podrá solicitar su reingreso hasta por tres ocasiones. | Ipan inemachiotl in tlauhtiliztlacatl oquitemo in tetocayotiliztli ica achtopa ma quimachti in Ley in Reglamento ihuan inin amatl, in tlaxtlahuilli quipahui ipan teneltiloni occepa quicuiz in Tesoreria del Gobierno de la Ciudad de México. Quehma quitlaitlani in calaqui in huehuetlacatl inin yeippa huel quichihua. |
| **VI. Procedimientos de Instrumentación** | **VI. Chihualiztli** |
| **Operación** | **Cualchihualiztli** |
| La Instrumentación del Programa, se encuentra a cargo de la Secretaría de Desarrollo Social a través de la Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal, con domicilio en Doctor Lavista número 181, colonia Doctores, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06720, teléfono 5208 3583. | In Instrumentación in Programa, in Secretaria de Desarrollo Social quitequi ic Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal, ichantilia Doctor Lavista tlapohualli 181, calpulli Doctores, altepetlianca Cuauhtemoc, C.P. 06720, mecanonotzaloni 52083583. |
| El acceso al Programa queda supeditado al cumplimiento de los requisitos establecidos en las presentes Reglas de Operación, todos los formatos y los trámites del Programa son gratuitos. | Icalaquiz in Programa mocahua imachtiz in imonequilizhuan moyeyantia inin Reglas de Operación, nochi amameh ihuan calaquiliztli in Programa ahmo tlaxtlahuilli. |
| La tarjeta electrónica es el medio a través del cual la persona adulta mayor dispone del monto económico de la pensión alimentaria, y es utilizada como medio de pago en los establecimientos afiliados en el Distrito Federal. Su uso es intransferible. | In tlahuilamatontli ic in huehuetlacatl quipia tomintlaxtlahuilli in tlacualiztlauhtiliztli ihuan quichihua quemen tlaxtlahuilli ipan namacaloyan quehma quitequiti ica tecpan Mexihco Tenochtitlan imochihuli zan yehuatl. |
| El monto de la pensión alimentaria puede acumularse mes con mes, de acuerdo con lo que disponga el derechohabiente; es decir, no es necesario que lo gaste en un solo acto o en un tiempo determinado. La acumulación del monto de la pensión no genera ningún tipo de interés. | In tlaxtlahuilli in tlacualiztlauhtiliz quehma huel moceli ipampa ica in tlauhtiliztlacatl quimonequi; mihtoa ahmo monequi in gaste zan ce, nozo miec cahuitl. In acumulación in tlaxtlahuilli in tlauhtiliztli ahmo quipia tequitl. |
| En el portal de internet de la Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal www.adultomayor.df.gob.mx se encuentra toda la información relativa a la operación de la pensión alimentaria: avances, requisitos, espacios para solicitarla, así como otros servicios que presta la Dirección General del Instituto en beneficio de este sector de la población que son los siguientes: 1) Incorporación al Padrón de Derechohabientes, 2) Entrega de la tarjeta plástica, 3) Entrega de la tarjeta de reposición, 4) Visita domiciliaria de seguimiento a beneficiarios, 5) Baja del Padrón de  Derechohabientes, 6) Registro del cambio de domicilio de los derechohabientes. | In cemtlalticpamatlatl calixtli in Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en la Ciudad de México [www.adultomayor.df.gob.mx](http://www.adultomayor.df.gob.mx) inin quipia in nochi tenonotzali ipan mochihualiztli ipan tlacualiztlauhtiliztli: mochiahuaz tequitl, monequiliztli, caquicaloyan tetlaitlaniliz, ic occe tepalehuia quehma quimaca in Dirección General del Instituto, ma iuhquin quintlauhtiliz inintin: 1) Calaquiliztli in Padrón de Derechohabientes, 2) Macaliztli in tlahuilamatontli 3) Macaquiliztli, 4)Tlapaloliztli chantia ihuan in tlauhtiliztlacatl oquittac, 5) Quizaliztli in Padrón de Derechohanientes, 6) itlacemmachiotiliz tlapaliztli in chantia in tlauhtiliztlacatl. |
| En caso de pérdida o cancelación de la tarjeta electrónica el derechohabiente o su representante deberán solicitar la reposición sin costo alguno en cualquiera de los módulos de atención, vía telefónica o por correo electrónico, la cual se entregará en su domicilio por personal acreditado del Instituto en 20 días hábiles, previa identificación, una vez que la haya recibido de la empresa emisora. En caso de encontrarse internado en algún nosocomio, asilo o casa de reposo de la Ciudad de México, la Profesional de Servicios a Adultos Mayores acudirá al lugar donde se encuentre físicamente el derechohabiente. | Ipan inemachiotil quincempoloa ihuan quintlilana in tlahuilamatontli in tlauhtiliztlacatl nozo iteixptlatini yehuanti huel quitlaitlaniliz inin ahmo quitlaxtlahuilli, ic quimacaz ichan ica tlacatlatocatequitinimeh in Instituto ipan cempoalli ilhuitl, achtopa ixcetilia ceppa yequicelia campa oquizac. Ipan inemachiotil in huehuetlacatl calihti nemi cequi huehuecalco, cocoxcacalco, cehuacalco, Ciudad de México, in profesional de Servicios a Adultos Mayores yaz campa ca in tlauhtitliztlacatl. |
| La Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal a través de la Profesional de Servicios a Adultos Mayores realizará visitas de seguimiento y atención integral al derechohabiente, sin cita previa, en el domicilio que éste haya referido como su residencia permanente en el Distrito Federal, de acuerdo a lo que establece el Reglamento de la Ley. | In Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores ipan Mexihco Tenochtitlan ic Profecional de Servicios a Adultos Mayores mochihuaz tlapaloliztli inin quitta ihuan Atención Integral in tlacauhtiliztlacatl ahmo achtopa moquitta, ipan chantilia yehuatl oquihto quemen chantilia nenactiliztli ipan Mexihco Tenochtitlan, ipampa quicelia in Reglamento de la Ley. |
| La Dirección General del Instituto, a través de la Dirección de la Pensión Alimentaria y de la Dirección de Operación Territorial, supervisa la instrumentación de los procesos de atención a las personas adultas mayores. | In Dirección General del Instituto, inic Dirección de la Pensión Alimenticia ihuan in Dirección de Operación Territorial, cualli quitta instrumentación in mochihualiztli cualli caqui in huehuetlacatl. |
| Asimismo, de acuerdo con el artículo 38 de la Ley de Desarrollo Social para el Distrito Federal, y el artículo 60 de su Reglamento, todo material de difusión, convenios, cartas compromiso y otros instrumentos que se suscriban o formalicen deben llevar impresa la siguiente leyenda: “Este programa es de carácter público, no es patrocinado ni promovido por partido político alguno y sus recursos provienen de los impuestos que pagan todos los contribuyentes. Está prohibido el uso de este programa con fines políticos, electorales, de lucro y otros distintos a los establecidos. Quien haga uso indebido de los recursos de este programa en el Distrito Federal, será sancionado de acuerdo con la ley aplicable y ante la autoridad competente”. | Iuhqui tencopa ica tlacecentlamantiliztli 38 in Ley de Desarrollo Social inic Mexihco Tenochtitlan ihuan tlacecentlamantiliztli 60 itenahuatil, nochi tlamantli in difusión, convenios, cartas compromiso ihuan occe monequilizhuan ma quicentlalia huel quicui itlacuiloli inin tenonotzaliztli: “Este Programa es de carácter público, no es patrocinado ni promovido por partido político alguno y sus recursos provienen de los impuestos que pagan todos los contribuyentes. Está prohibido el uso de este programa con fines políticos, electorales y otros distintos a los establecidos. Quien haga uso indebido de los recursos de este programa en el Distrito Federal, será sancionado de acuerdo con la Ley aplicable y ante la autoridad competente”. |
| Los datos personales recabados durante el registro serán protegidos, incorporados y tratados conforme a la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Distrito Federal y la Ley de Protección de Datos Personales para el Distrito Federal. | In ixtlapohuililli oquinpixqui ipan tlacemmachiotiliztli nelli quinpiaz, quipanoaz ihuan quitequitiz tencopa in Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Distrito Federal y la Ley de Protección de Datos Personales para el Distrito Federal. |
| Los Contralores Ciudadanos podrán en cualquier momento acompañar al personal del Instituto, previo conocimiento de la Dirección General del Instituto, para observar el cumplimiento de las presentes reglas de operación. | In Contraladores Ciudadanos huel cequi cahuitl quiyeyolali tlacatlatocatequitinimeh Instituto, achtopa matiliztli in Dirección General del Instituto, inic quitta in centlalia inin tenahuatilli in cualchihualiztli. |
| **Supervisión y Control** | **Cualitta ihuan matiliztli** |
| La Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal a través de la Dirección de la Pensión Alimentaria y la Dirección de Operación Territorial supervisa los procedimientos de operación de la pensión alimentaria: 1) Incorporación al Padrón de Derechohabientes, 2) Entrega de la tarjeta plástica, 3) Entrega de la tarjeta de reposición, 4) Visita domiciliaria de seguimiento a Derechohabientes, 5) Baja del Padrón de Derechohabientes, 6) Registro del cambio de domicilio de los derechohabientes, de acuerdo con el Manual Administrativo en su apartado de Procedimientos. | In Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal ic Dirección de la Pensión Alimentaria ihuan Dirección de operación Territorial cualitta iailiz in mochihualiztli in tlacualiztlauhtiliz: 1) Calaquiz in Padrón de Derechohabientes, 2) Quimaca in tlahuilamatontli, 3) Quimaca reposición, 4) Tlapaloliz in chantilia in cualitta in Derechohabientes, 5) Quiza in Padrón Derechohabientes, 6) Tlacuiloliztli itlapatlaliz chantilia in tlauhtiliztlacatl, tencopa ica Manual Administrativo ipan icoton in Procedimientos. |
| **VII. Procedimiento de Queja o Inconformidad Ciudadana** | **VII. Chihualiztli itlaitlanilinozo altepetlacatl itlaitlanili** |
| Las quejas se pueden presentar en cualquiera de los módulos dela Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal, ubicados en las 16 Delegaciones Políticas. El horario de atención es de lunes a viernes de 09:00 a 15:00 horas; o en el módulo ubicado en Dr. Lavista 181-B, colonia Doctores, delegación Cuauhtémoc, al teléfono: 52 08 35 83; en el correo electrónico: ad\_mayor@df.gob.mx del Instituto, en las áreas de atención ciudadana del Gobierno del Distrito Federal y en la Contraloría Interna de la Secretaría de Desarrollo Social del Distrito Federal. | In itlaitlanili quehma huel quimachtiz cequi caquicaloyan in Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal, chantiah ipan cualcaqui caxtolce Delegaciones políticas. In cahuitl ipan cualcaqui inic ome ilhuitl ixquichca inic chicuace ilhuitl in 09:00 ixquichca 15:00 cahuitl; nozo in caquicaloyan chanti Dr. Lavista 181-B, calpulli Doctores, altepetlianca Cuauhtemoc, mecanonotzaloni: 52083583; tlahuiloamatl: [ad\_mayor@df.gob.mx](mailto:ad_mayor@df.gob.mx)in Instituto, ipan incaquicaloyan in Gobierno dela Ciudad de México ihuan Contraloria Interna de la Secretaria de Desarrollo Social de la Ciudad de México. |
| Conforme al artículo 49 del Reglamento de la Ley que Establece el Derecho a la Pensión Alimentaria para Adultos Mayores de 68 años, residentes en el Distrito Federal y, con el fin de garantizar la exigibilidad del derecho a la Pensión Alimentaria, la persona adulta mayor, el derechohabiente o su representante podrán expresar su no conformidad respecto a: | Tencopa artículo 49 in Reglamento de la Ley centlalia Derecho a la Pensión Alimentaria para Adultos Mayores de 68 años, chantilia in Mexihco Tenochtitlan ihuan, ica melahuac centlalia in exibilidad itenahutil in Pensión Alimentaria ic huehuetlacatl, in tlauhtiliztlacatl nozo tlacaneuhyantini huel quihtoa ahmo icializ ipampa: |
| I. Incumplimiento de la normatividad de la Pensión Alimentaria por parte del personal del Instituto. | I. Ahmo quicentlalia in tenahuatilli in Pensión Alimentaria ic tlacatlatocatequinimeh in Instituto. |
| II. Saldos depositados en la tarjeta electrónica. | II. Tlaxixtlahuilli oquitlaxtlahuic ipan tlahuilamatontli |
| III. Las bajas indebidas del Padrón de Derechohabientes. | III. Ahhuel quizaliztli ipan Instituto ipan Padrón de Derechohabientes. |
| El escrito deberá presentarse al Instituto acompañado por los documentos que sustenten su dicho; una vez recibido el escrito de no conformidad, el Instituto ordenará las investigaciones que correspondan al caso. Asimismo, contará con diez días hábiles para atenderlo, contados a partir de la fecha en que se reciba formalmente. | In tlacuiloliztli huel quimachtiz ipan Instituto ma quiyelali ica amameh quehma centlalia in oquihto; ceppa mocelia in itlacuiloliz in ahmo icializ, in Instituto quitecpania imatlahtlanilizhuan inin tequitl, yuhquin, quipia ica mahtlactli ilhuitl ma tequitiz quehma quicaquiz, quitlapohuaquehma opeuh cahuitl quiceli. |
| La respuesta del Instituto a la no conformidad deberá estar fundada y motivada y podrá refutar, confirmar o subsanar el acto reclamado. El Derechohabiente o su Representante Solidario firmarán de recibido la respuesta a su no conformidad. | In itenanqui Instituto in ahmo icializ huel moyeyantia ihuan motlacialtilli ihuan huel quitenanquili centlalia nozo subsanar el acto reclamado. In Derechohabiente nozo tlacaneuhyantiniquicentlalia in quicelia itenanqui in ahmo icializ. |
| Los escritos podrán recibirse en: | Inin tlacuiloliztli huel quinceliz ipan: |
| - Los módulos de atención dela Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal, en las 16 Delegaciones Políticas, en un horario de atención de lunes a viernes de 09:00 a 15:00 horas. La ubicación de cada uno de ellos se puede consultar en la página oficial del Instituto:www.adultomayor.df.gob.mx | - Inintin Caquicaloyan in Dirección General del Instituto para laAtención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal, ipan caxtolce Delegaciones Políticas, ipan caquicacahuitl in inic ome ilhuitl ixquichca inic chicuace ilhuitl ipan 09:00 ixquichca 15:00 cahuitl. In chantilia cecen huel quittaz ipan iamaixpan in Instituto: [www.adultomayor.df.gob.mx](http://www.adultomayor.df.gob.mx). |
| -En el módulo ubicado en Dr. Lavista 181-B, colonia Doctores, delegación Cuauhtémoc, teléfono: 52 08 35 83, en un horario de atención de lunes a viernes de 09:00 a 15:00 horas. | - Ipan caquicaloyan chantia Dr. Lavista 181-B, calpulli Doctores, altepetliaca Cuauhtemoc, mecanonotzaloni: 52083583, ipan caquicacahuitl in inic chicomeh ilhuitl ixquichca inic chicuace ilhuitl in 09:00 ixquichca 15:00 cahuitl. |
| - Correo electrónico: [ad\_mayor@df.gob.mx](mailto:ad_mayor@df.gob.mx) | - Tlahuilamatl : [ad\_mayor@df.gob.mx](mailto:ad_mayor@df.gob.mx) |
| - Áreas de atención ciudadana del Gobierno del Distrito Federal. | - Caquicaloyan altepetlacatl in Gobierno del Distrito Federal. |
| El plazo de respuesta a partir de la recepción del escrito de queja o inconformidad es de diez días hábiles. | In cahuitl tenanquili quipehua ihcuac quicelia in tlacuiloliz itlaitlanili ye mahtlactli ilhuitl. |
| La Contraloría Interna de la Secretaría de Desarrollo Social del Distrito Federal es el órgano competente para conocer las denuncias de violación e incumplimiento de derechos en materia de desarrollo social. | In Contraloria Interna de la Secretaria de Desarrollo Social del Distrito Federal ye quehma neltilia ic quimachtiz itlaitlanilizhuan de tlapanahuia nozoahmo centlalia itenahutilhuan ipan yecnemiliz. |
| En caso de que el Instituto no resuelva la queja, las personas derechohabientes podrán presentar quejas por considerarse indebidamente excluidos de los programas sociales o por incumplimiento de la garantía de acceso a los programas ante la Procuraduría Social del Distrito Federal o bien registrar su queja a través del Servicio Público de Localización Telefónica, LOCATEL, que deberá turnarla a la instancia correspondiente, o bien a la Contraloría General del Distrito Federal. | In machiotili in Instituto ahmo quitenanquili itlaitlanilizhuan in tlauhtiliztlacameh huel quimachtizqueh itlaitlalizhuan quiahcicamati indebidamente excluidos de los programas sociales nozo incumplimiento in centlalia icalaquiz in tequitl ixpan Procuraduria Social del Distrito Federal nozo quitlacuiloz itlaitlaniliz ic Servicio Público de Localización Telefónica, LOCATEL huel quipanoz in instancia correspondiente, nozo Contraloria General del Distrito Federal. |
| **VIII. Mecanismos de Exigibilidad** | **VIII. chihualiztli itlaitlanilizhuan** |
| La persona adulta mayor podrá exigir el Derecho a la Pensión Alimentaria con base en lo que señala el siguiente marco jurídico: | In huehuetlacatl huel quitlaitlanili in Derecho ipan Pensión Alimentaria ipan inin marco jurídico: |
| • Ley que Establece el Derecho a la Pensión Alimentaria para Adultos Mayores de 68 Años, Residentes en el Distrito Federal. GODF.28/11/14. | • Ley que Establece el Derecho a la Pensión Alimentaria para Adultos Mayores de 68 Años, Residentes en la Ciudad de México GODF. 28/11/14. |
| • Reglamento de la Ley que Establece el Derecho a la Pensión Alimentaria para Adultos Mayores de 68 Años, Residentes en el Distrito Federal. GODF. 16/03/10. | • Inahutil in Ley que Establece el Derecho a la Pensión Alimentaria para Adultos Mayores de 68 años, Residentes en la Ciudad de México GODF. 16/03/10. |
| • Decreto por el que se derogan, reforman y adicionan diversas disposiciones del Reglamento Interior de la Administración Pública del Distrito Federal GODF07/06/13. | • Decreto por el que se derogan, reforma y adiciona diversas disposiciones del Reglamento interior de la Administración pública en el Distrito Federal GODF. 07/06/13. |
| • Ley de Desarrollo Social para el Distrito Federal, en el Artículo 4, numeral IX. Exigibilidad. | • Ley de Desarrollo Social inic Distrito Federal, ipan Artículo 4, tlapohualli IX. Exigibilidad. |
| • Reglas de Operación aprobadas en Sesión Ordinaria del COPLADE y publicadas en la Gaceta Oficial del Distrito Federal, en donde se indica la legislación aplicable, los espacios y formas donde la persona adulta mayor puede exigir el cumplimiento de este derecho. | • Reglas de Operación quehma quicentlalia ipan Sesión Ordinaria del COPLADE ihuan motlahtolmelahua ipan Gaceta oficial del Distrito Federal ipan momachiotili in legislación aplicable, in calpan ihuan formas campa in huehuetlacatl quehma huel quitlaitlanili inin inahuatil. |
| En cada uno de los módulos de atención de la Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal se tiene a la vista y se informa sobre los requisitos, derechos, obligaciones, procedimientos y plazos del Programa de la Pensión Alimentaria. | Cecen caquicaloyan in Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en la Ciudad de México yequitta, quipia ihuan quinonotza ipan monequiliztli, nauatilli, netlatenehuliztli, chihualiztli ihuan cahuitl ipan Programa de la Pensión Alimentaria. |
| Los casos en los que se podrán exigir los derechos por incumplimiento o por violación de los mismos son: | In machiotilli huel quitlaitlanili in nahuatilliic mocentlalia nozo tlapanahuia inin: |
| a) Cuando la persona adulta mayor cumpla con los requisitos establecidos por la Ley para acceder al Programa de la Pensión Alimentaria y exija al Instituto ser derechohabiente del mismo. | a) ihcuac in huehuetlacatl quehma quicentlali ica imonequilizhuan ye centlalia ipan ley ipampa quicalaqui in Programa de la Pensión Alimentaria ihuan quitlaitlanili in Instituto quehma tlauhtiliztlacatl. |
| b) Cuando la persona derechohabiente del Programa de la Pensión Alimentaria exija al Instituto que se cumpla con su derecho de manera integral en tiempo y forma. | b) Ihcuac ce tlauhtiliztlacatl in Programa de la Pensión Alimentaria quitlaitlanili in Istituto quehma quicentlali ica inahuatil tencopa in cualli cahuitl. |
| La persona adulta mayor podrá presentar por escrito al Instituto la exigencia de sus derechos por incumplimiento o por violación de los mismos. El Instituto contará con diez días hábiles para atenderlo, contados a partir de la fecha en que se reciba formalmente. | In huehuetlacatl huel quimachtiz ipan tlacuiloliztli in Instituto in itlaitlaniliz in itennahuatilhuan ipampa ahmo quitequiti nozo tlapanahuia. In Instituto inic quicaqui quipia mahtlactli ilhuitl, inin ipampa cualli quiceliz. |
| La Contraloría General del Gobierno del Distrito Federal es el órgano competente para conocer las denuncias de violación e incumplimiento de derechos en materia de desarrollo social. | In Contraloria General del Gobierno del Distrito Federal yehuatl zan cel ipampa quimachti in intlaitlaniliz in tlapanahuia ihuan ahmo tequiti ipan inahuatilhuan in Desarrollo Social. |
| **IX. Mecanismos de evaluación y sus indicadores** | **IX. Tlanehuihuiliztli iailizhuan ihuan itlayecanquinimeh** |
| **Evaluación** | **Yehyecoliztli** |
| -La evaluación externa del programa social será realizada de manera exclusiva e independiente por el Consejo de Evaluación del Desarrollo Social del Distrito Federal, en caso de encontrarse considerado en su Programa Anual de Evaluaciones Externas, como lo establece el artículo 42 de la Ley de Desarrollo Social para el Distrito Federal. | -In quiahuayehyecoliztli in tequitl mochihuaz zan cel ihuan independiente ica Consejo de Evaluación de Desarrollo Social del Distrito Federal, ipan machiotilli ca quicaquitoc iPrograma Anual de Evaluaciones externas quemen quitlalia in artículo 42 ipan Ley de Desarrollo Social para el Distrito Federal. |
| -La evaluación interna se realizará en cumplimiento a lo establecido en el artículo 42 de la Ley de Desarrollo Social para el Distrito Federal y en apego a los Lineamientos para la Evaluación Interna de los Programas Sociales, que emita el Consejo de Evaluación del Desarrollo Social del Distrito Federal, cuyos resultados serán publicados y entregados a las instancias que establece el artículo 42 de la Ley de Desarrollo Social para el Distrito Federal, en un plazo no mayor a seis meses después de finalizado el ejercicio fiscal. Para la elaboración de la evaluación y el seguimiento del Programa se utilizará la Metodología de Marco Lógico. | -In ihtiyehyecoliztli mochihuaz quehma quitequiti ipan articulo 42 ipan Ley de Desarrollo Social inic Distrito Federal ihuan noyuhqui ipan Lineamientos para la Evaluación Interna de los Programas Sociales, maquihtoz in Consejo de Evaluación ipan Desarrollo Social in Distrito Federal, inin resultados quehma quintetlapohuaz ihuan quintemacaz ipan tecpanyomeh inin quitlalia in artículo 42 ipan Ley de Desarrollo Social inic Distrito Federal, quipia Chicuace metztli ipampa ye quitlami in ejercicio fiscal inic quichihuaz yehyecoliztli ihuan cualli quicaquiz in Programa mochihuaz in Metodologia de Marco Lógico. |
| La Subdirección de Capacitación y Evaluación de la Dirección de Vinculación de la Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores del Distrito Federal es el área encargada de elaborar la Evaluación Interna del Programa Pensión Alimentaria. | In Subdirección de Capacitación y Evaluación de la Dirección de Vinculación ipan Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores del Distrito Federal inin quehma quitequitiz ihuan quichihuaz in Evaluación Interna del Programa Pensión Alimenticia. |
| Las fuentes de información de gabinete son el Censo de Población y Vivienda del INEGI (2010), la EncuestaIntercensal INEGI (2015) y las Proyecciones de la población en México 2000-2050.México del Consejo Nacional de Población (CONAPO), así como las estadísticas e informes generados por la Dirección General del Instituto, a través de la Dirección de la Pensión Alimentaria. | In ihtoloca iamameh Censo de Población y Vivienda del INEGI (2010), IN Encuesta Intercensal INEGI (2015) ihuan Proyecciones in tlacayotl ipan Mexihco 2000-2050, in Consejo Nacional de Población (CONADO), quemen estadísticas ihuan tlapoaliztli omochiuh ica Dirección General del Instituto, inic Dirección de Pensión Alimentaria. |
| Las fuentes de información de campo es la Encuesta de Percepción aplicada por la Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal (DGIAAM) a los derechohabientes. | In ihtoloca ialtepetlacameh in Encuesta de Percepción quitlalia ipan Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal (DGIAAM) tlauhtiliztlacatl. |
| **Indicadores** | **Teyancantianimeh** |

Cuadro con texto original

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nivel de**  **Objetivo** | **Objetivo** | **Indicador** | **Fórmula de cálculo** | **Tipo de**  **Indicador** | **Unidad de**  **Medida** | **Medios de**  **Verificación** | **Unidad**  **Responsable de**  **la Medición** |
| **Fin** | Contribuir a la consecución de la seguridad alimentaria, delos habitantesde la CiudadMéxico. | Seguridad Alimentaria | (Número total de  hogares encuestadosque se encuentran en estado de Seguridad/Número total de hogares encuestados)\*100 | eficacia | Porcentaje dehogares en Seguridad Alimentaria | EncuestaNacionalde Salud y Nutrición, por entidad Federativa, realizada por el Instituto Nacional de Salud Pública realizada cada 6años | Instituto Nacional  de Salud Pública |
| **Propósito** | Se contribuye a la consecución  de la seguridad  alimentaria delosderechohabientes de la pensión alimentaria enla Ciudad deMéxico | Seguridad o  Inseguridad  Alimentaria  de los adultos  mayores derechohabientes del  programa | (Número total de  Adultos Mayores  encuestados que se encuentran en estado de Seguridad o inseguridad Alimentaria/  Número total de  Adultos Mayores  encuestados)\*100 | eficacia | Porcentaje de Adultos  Mayores en  Seguridad o  Inseguridad  Alimentaria | Encuesta depercepción a Derechohabientes de la Pensión Alimentaria,  Anual.www.adultomayor.df.gob.mx | Dirección de Programas Especiales/Coordinación de  Geriatría |
| **Componente** | Pensión  Alimentaria no  contributiva | Porcentaje deadultos  Mayores derechohabientes con la pensión  alimentaria | Número total de  Adultos Mayores  Derechohabientes  con la pensión  Alimentaria/Meta  física anual de  adultos derechohabientes)  \*100 | eficacia | Porcentaje de  cumplimiento  de meta | Padrón de  Derechohabientes  www.adultomayor  .df.gob.mx | Dirección de la  Pensión  Alimentaria y  JUD de  Administración  del Padrón |
| **Actividades** | Atención de los Derechohabientes de la Pensión Alimentaria | Porcentaje de adultosmayores que manifiestan satisfacción con el servicio | (Número total de  Adultos Mayores  que manifiestan  satisfacción con el  servicio/ el número  total de Adultos  Mayores  encuestados)\*100 | calidad | Porcentaje de  satisfacción  del servicio | Encuesta de  percepción a  derechohabientes  de la Pensión  Alimentaria,  Anual.  www.adultomayor  .df.gob.mx | Dirección de  Programas  Especiales/Coordinación de  Geriatría |
|  | Entrega de la  tarjeta de la  Pensión  Alimentaria | Tiempo  promedio de  entrega de  tarjetas de la  Pensión  Alimentaria | (Suma de tiempos  de entrega de las  tarjetas de la  Pensión  Alimentaria/  Número total de  tarjetas de la  pensión alimentaría  entregadas)\*100 | eficiencia | días | Reporte de  entrega de tarjeta  electrónica nueva  ubicado en la  Subdirección de  Control y  Seguimiento | Dirección de la  Pensión  Alimentaria y la  Subdirección de  Control y  Seguimiento. |
|  | Visitas  domiciliarias de Seguimiento | Porcentaje de visitas  domiciliarias  realizadas | (Número total de  visitas domiciliarias  realizadas/Número  de visitas  domiciliarias  programadas)\*100 | eficacia | porcentaje | Reporte mensual  de visitas  domiciliarias  ubicado en la  oficina de la  subdirección de  Control y  seguimiento | Dirección de la  Pensión  Alimentaria y la  Subdirección de  Control y  Seguimiento. |

Cuadro con texto traducido al Náhuatl

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Iixtlahuia in nelhuiliztli** | **nelhuiliztli** | **Teyancantialoni** | **Chihua tlapoaliztli** | **Tlein teyancantiani** | **icen temachihualiztli** | **Itlamanhuan cualitta** | **Calaquicaloyan huel quitemachihualiz** |
| Tlami | Tetlatocatlalia motequitiz ipan tlacualiztlauhtiliztli in tlacameh in Mexihco Tenochtitlan. | Tlacualiztlauhtiliztli | (In tlapohualiztli in chantih oquitlanemili inintin motlaliah in tlacacoyeliztli/ in tlpohualiztli in chantih oquitlanemili)\*100 | neltiloni | Iporcentaje chantin quehma tlacualiztlauhtiliztli | Encuesta Nacional de Salud y Nutrición ic tlalnan, omochiuh inic Instituto Nacional de Salud Publica omochiuh cequi chicuace xihuitl. | Caquicaloyan ma medición mochihua |
| tennonotzaliztli | Motetlatocatlalia ic tequitiz itlacualiztlauhtiliz in tlauhtiliztlacameh in tlacualtlaxtlahuilli ipan Mexihco Tenochtitlan | Tlacualiztlauhtiliztli nozo ahmo tlacualiztlauhtiliztli in huehuetlacatl ye tlauhtiliztlacatl in tequitl. | (In tlapohualiztli in huehuetlacatl ye oquitlanemilihqueh tlacualiztlauhtiliztli ma motlalia nozo ahmo tlacualiztlauhtiliztli/ in tlapohualiztli huehuetlacatl ye oquitlanemilihquehº)\*100 | Neltiloni | Itlacualiztlauhtiliztli  Quehma nozo ahmo tlacualiztlauhtiliztli itlamacahual huehuetlacatl | Itlanemi ittalo intlauhtiliztlaca tlacualiztlauhtiliztli cequi xihuitl. www.adultomayor.df.gob.mx | Dirección de Programas de Especiales/ Coordinación de Geriatria |
| centlacotontli | Ahmo tlaxtlahuilli in tlacualiztlauhtiliz | Huehuetlacatl ye tlauhtiliztlacatl quehma quipia tlacualiztlauhtiliz itlamacahual | (In tlapohualiz in huehuetlacatl ye tlauhtiliztlacatl quehma quipia tlacualiztlauhtiliz/Meta física xihuitl in huehuetlacatl ye tlauhtiliztlacatl)\*100 | Neltiloni | Neltilia metapa itlamacahual | Padrón de Derechohanientes [www.adultomayor.df.gob.mx](http://www.adultomayor.df.gob.mx) | Dirección de Pensión Alimentaria y JUD de Administración del Padrón. |
| Ailiztli | Tecaquiliz tlauhtiliztlacapa in Pensión Alimentaria. | Huehuetlacameh ye tlauhtiliztlacatl ma oquihtohqueh cenca mocehuiah ica itlacualiztlauhtiliz itlamacahua | (Tlapohualiz huehuetlacameh ma quihtohqueh mocehuih itlacualiztlauhtiliz/ in tlapohualiz huehuetlacameh oquitlanemilihqueh)\*100 | chipahuacanemiliztli | Cehuitiliztli in tlacualiztlauhtiliztli itlamacahual | Itlami ittalo in tlauhtiliztlacatl in tlacualiztlauhtiliz cequi xihuitl www.adultomayor.df.gob.mx | Dirección de Programas Especiales/ Cordinación de Geriatria. |
|  | Quimacaz itarjeta in Pensión Alimentaria. | Cahuitl quimacaz in tlahuilamatotontli in Pensión Alimentaria | Intlacempohualizhuan in cahuitl ye quimaca in tlahuilamatontli tlacualiztlauhtiliz ye quinmacac)\*100 | Netilia | Tonaltin | Itenonotzaliz ye oquimacac in yancuic tlahuilamatontli mochantilia Subdirección de Control y Seguimeinto. | Dirección de Pensión Alimentaria y la Subdirección de Control y Seguimiento |
|  | Tlapaloliztin in chantin cualitta | Tlapaloliztli chantilia oquinchiuh i itlamacahual | Cemtlapaloliztli chantilia oquinchiuh/ cemtlapaloliztli chantilia oquintlacuilochiuh)\*100 | neltilia | itlamacahual | Itenonotzaliz cequi metztli in tlapaloliztli chantilia, chanti caquicaloyan in Subdirección de Control y Seguimiento. | Dirección de la Pensión Alimentaria y la Subdirección de Control y Seguimiento. |

|  |  |
| --- | --- |
| **TEXTO ORIGINAL**  **(ESPAÑOL)** | **TEXTO TRADUCIDO**  **(NÁHUATL)** |
| Los avances trimestrales de la matriz de indicadores del programa social serán reportados de forma acumulada al Consejode Evaluación del Desarrollo Social, de acuerdo a su periodicidad y sus características por la Dirección de la PensiónAlimentaria. | In nanyotl itequitiliz yeimetztli de inteyancantialonimeh in tlacayotequitl quintenonotzaz ye cempoa in Consejo de Evaluación del Desarrollo Social, ipampa icahui ihuan iyuhquiyotl ica Dirección de la Pensión Alimentaria. |
| **X. Formas de Participación Social** | **X. Quemen huel tequitiz** |

Cuadro texto original

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Participante** | **Etapa en la que participa** | **Forma de participación** | **Modalidad** |
| Derechohabientes de la Pensión Alimentaria | Implementación | Individual | Encuestas de percepción aplicadas por la Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en el Distrito Federal |
| Consejo Asesorpara la Integración, Asistencia, Promoción y Defensa de los Derechos de las Personas Adultas Mayores en el Distrito Federal | Implementación | Colectiva | El consejo permite la representación institucional y degrupos sociales en la toma de decisiones respecto a laspolíticas públicas dirigidas a las personas mayores. |
| Contralores Ciudadanos | Implementación, Evaluación | Individual | Observar el cumplimiento de lo establecido |

Cuadro texto traducido al Náhuatl

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **techmotlalitlacatl** | **In cahuitl tetechmotlalia** | **quemen huel tequitiz** | **Yuhquiyotl** |
| Pensión Alimentaria itlauhtiliztlacauh | Motlaliliztli | Zan cel | Itlanemiliz huan oquittalo omochiuh ica Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores en la Ciudad de México. |
| Consejo Asesor para la Integración, Asistencia, Promoción y Defensa de los Derechos de las Personas Adultas Mayores en la Ciudad de México. | Motlaliliztli | Miectin | In consejo quicahua in nezcayotia Institucional ihuan centlacayomeh, matiloni huel quincuizqueh ipampa tetlamamaquiliztli ic huehuetlacatl. |
| Contralos Ciudadanos | Motlaliliztli, yehyecoliztli | Zan cel | Quittiliztli in centlatilia in huipanalo inin nahuatilli in mochihualiztli |

|  |  |
| --- | --- |
| **TEXTO ORIGINAL**  **(ESPAÑOL)** | **TEXTO TRADUCIDO**  **(NÁHUATL)** |
| **XI. Articulación con otros programas sociales** | **XI. Tlatequipanoliztli ica occequintin altepetlacatequitl** |

Cuadro texto original

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Programa o Acción Social con el que se articula** | **Dependencia o Entidad responsable** | **Acciones en las que colaboran** | **Etapas del Programa Comprometidas** |
| Atención Médica y Medicamentos  Gratuitos | Secretaría de Salud del Distrito  Federal | Las personas derechohabientes tienen acceso a atención médica y medicamentos gratuitos en los Centros de Salud con solo presentar su identificación y la tarjeta de la Pensión Alimentaria | Durante las visitas de seguimiento que realiza la Profesional de Servicios a Adultos Mayores y las Visitas Médicas Domiciliarias a los Adultos Mayores se evalúa la condición de salud de la persona derechohabiente |
| Plan Integral de Atención para las  Personas Adultas Mayores con enfoque de Derechos Humanos | Procuraduría General de Justicia del Distrito Federal y Dirección General del Instituto para la Atención de los Adultos Mayores | Desarrollo de políticas  Capacitación y sensibilización  Intercambio de Información | A través de las visitas de seguimiento se logra identificar si los derechos de la persona adulta mayor están en riesgo y posibilita proponer estrategias para proteger y hacer valer sus derechos con mayor eficacia. |

Cuadro texto traducido al Náhuatl

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Tequitl nozo ailiztlacayotl ica ye tequitiz** | **Calaquicaloyan huel tequitiz** | **Iailiztin quehma quitequitizqueh** | **Ye oquittac icahuiuh in tequitl** |
| Atención Médica y Medicamentos Gratuitos | Secretaria de Salud del Distrito Federal | In tlauhtiliztlacameh quipia in calaquiz ye cualli cequi in tepahtiani ihuan pahtli ahmo ye quimachti iteneltiloni ihua tlahuilamatontli in Pensión Alimentaria. | Ipan cahuitl oquichiuh in quitlapalo in Profesional de Servicios a Adultos Mayores ihuan Visitas Médicas Domiciliarias a los Adultos Mayores moyehyeco in pactinemiliztli in tlauhtiliztlacatl. |
| Plan Integral de Atención para las Personas Adultas Mayores ica tlachiyaliztli in Derechos Humanos. | Procuraduría General de Justicia del Distrito Federal y Dirección General del instituto para la Atención de los Adultos Mayores. | Desarrollo de Políticas, Capacitación y Sensibilización Intercambio de Información | Inin tehuicaliztlapaloliztli ye quitta intla ye ohuitiliz inahuatilhuan in huehuetlacatl ihuan huel quihtoz quen quimanahui ihuan melahuac quichihuaz inahuatilhuan. |

|  |  |
| --- | --- |
| **TEXTO ORIGINAL**  **(ESPAÑOL)** | **TEXTO TRADUCIDO**  **(NÁHUATL)** |
| GLOSARIO | TLAHTOLTEPANALIZTLI |
| INEGI: Instituto Nacional de Estadística y Geografía. | INEGI: Instituto Nacional de Estadística y Geografía. |
| CEPAL: Comisión Económica para América Latina y el Caribe. | CEPAL: Comisión Económica para América Latina y el Caribe |
| Derechohabiente: La Persona Adulta Mayor, que cumplió los requisitos para ser incorporado al padrón de beneficiarios. | Derechohabiente: in huehuetlacatl ma quehma quineltili inmonequilizhuan inic quicalaqui in tetocayotiliztli. |
| Unidad de Cuenta de la Ciudad de México: La que se define en el párrafo segundo del artículo 2, del la Ley de Unidad de Cuenta de la Ciudad de México en los siguientes términos: El valor expresado en pesos que se utilizará, de manera individual o por múltiplos de ésta, para determinar sanciones y multas administrativas, conceptos de pago y montos de referencia, previstos en las normas locales vigentes del Distrito Federal. | Unidad de Cuenta de la Ciudad de México: inin quihtoznequi inic ome párrafo in artículo 2, ipan Ley de Unidad de Cuenta de la Ciudad de México: ipampa: in tlaxtlahuilli inic pesos inin mochihuaz, zan cel nozo cempoa inic quilhui sanciones ihuan multas administrativas, itlaxtlahuilli tlahtoltin ihuan quezqui tlaxtlahuilli oquittolo ipan hueyi altepetl Mexihco Tenochtitlan inin yancuic nahuatilli. |
| Programa o Programa de la Pensión Alimentaria: Programa Pensión Alimentaria para Adultos Mayores de 68 Años, residentes en el Distrito Federal. | Programa o Programa de la Pensión Alimentaria: Programa Pensión Alimentaria para Adultos, Mayores de 68 xihuitl, ipan Mexihco Tenochtitlan chantilia. |
| **TRANSITORIO** | **TRANSITORIO** |
| **ÚNICO.** Publíquese el presente instrumento en la Gaceta Oficial del Distrito Federal. | **ÚNICO.** Ma tenonotzaliz in amatl ipan Gaceta Oficial in Mexihco Tenochtitlan. |
| **México, Distrito Federal, a 25 de enero de 2016** | **Mexihco Totlalnan, Mexihco Tenochtitlan,25 inic ce metztli ipan 2016** |
| (Firma) | (temachiyoliztli) |
| **Dr. José Ramón Amieva Gálvez** | **Dr. José Ramón Amieva Gálvez** |
| **SECRETARÍA DE DESARROLLO SOCIAL DEL DISTRITO FEDERAL** | **SECRETARÍA DE DESARROLLO SOCIAL DEL DISTRITO FEDERAL** |